

ALOUETTES: CLIMIE SERA ABSENT / Page D4

# Sports

## Expos

Jim Beattie quittera son poste le 31 octobre / Page D5

## Castors

Une première victoire à domicile: 4-0 / Page D3

# La fête du «Homecoming»

Les Gaiters entament leur saison locale contre les Redmen de McGill cet après-midi

Jean-Paul Ricard  
jricard1@latribune.qc.ca

LENNOXVILLE

On s'attend à une bonne foule cet après-midi au Coulter Field de Lennoxville alors que les Gaiters de l'Université Bishop's célèbrent le «retour à la maison», soit le «homecoming» pour plusieurs centaines d'étudiants, anciens et nouveaux, qui ont fréquenté la vénérable institution.

Plusieurs festivités sont prévues, dont l'entrée dans le hall des célébrités, le «Wall of Distinction», de quatre anciens porte-couleurs des Gaiters, au football, dont Leroy Blugh qui fait carrière dans la Ligue canadienne de football depuis maintenant 13 ans. Les autres joueurs honorés de la sorte sont Wally Zatylny, Jake Vaughan et le quart-arrière Tony Harris.

Sur le coup de 13 heures, les Gaiters accueilleront les Redmen de l'Université McGill, l'équipe qu'ils ont vaincue en lever de rideau, il y a deux semaines à Montréal.

Lors de la rencontre du Touchdown Club jeudi dernier au chalet du club de golf Vieux Lennox, l'entraîneur-chef Tom Allen n'a pas trop insisté sur la dernière sortie de ses Gaiters, sortie qui s'est soldée par une cuisante défaite de 37-0 devant le Rouge et Or de l'Université Laval.

«Ce fut un vrai désastre et il est inutile d'y revenir. Mon job c'est de préparer l'équipe et de motiver les joueurs en vue du prochain match. Ce n'est sûre-

## Honneurs à quatre ex-Gaiters

Jean-Paul Ricard  
jricard1@latribune.qc.ca

LENNOXVILLE

Les quatre anciens porte-couleurs des Gaiters qui seront intronisés au «temple de la renommée de l'Université Bishop's» aujourd'hui, à l'occasion de la journée «Homecoming», ne sont pas des inconnus pour les amateurs de football de la région sherbrookeoise.

Il y a quelques années à peine, Leroy Blugh, Wally Zatylny, Jake Vaughan et Tony Harris s'illustraient dans l'uniforme des Gaiters, tant sur le terrain de football de l'Université Bishop's qu'ailleurs au Québec et en Ontario.

Leroy Blugh évolue encore chez les professionnels, dans la Ligue canadienne de football. Il a porté les couleurs des Eskimos d'Edmonton durant 11 ans et s'aligne maintenant pour les Argonauts de Toronto. Il jouait justement pour les Argonauts hier soir contre son ancienne équipe, à Edmonton.

«Nous ne savons pas si Leroy sera présent parmi nous samedi pour les cérémonies de présentation. Il nous a dit qu'il ferait tout en son possible pour être des nôtres» de dire l'entraîneur-chef des Gaiters, Tom Allen, cette semaine.

Blugh a porté les couleurs des Gaiters de 1986 à 1988. Il a été choisi sur l'équipe d'étoiles du Québec et «all-canadien» à trois reprises.

Il a également reçu le trophée du président de l'USIC à titre du meilleur joueur défensif au Canada. En 1989, il a été invité à participer au match East-West Shrine Bowl à Palo Alto, en Californie. Il est un des rares Canadiens à avoir participé à ce match. La même année, il avait été le premier choix de repêchage des Eskimos.

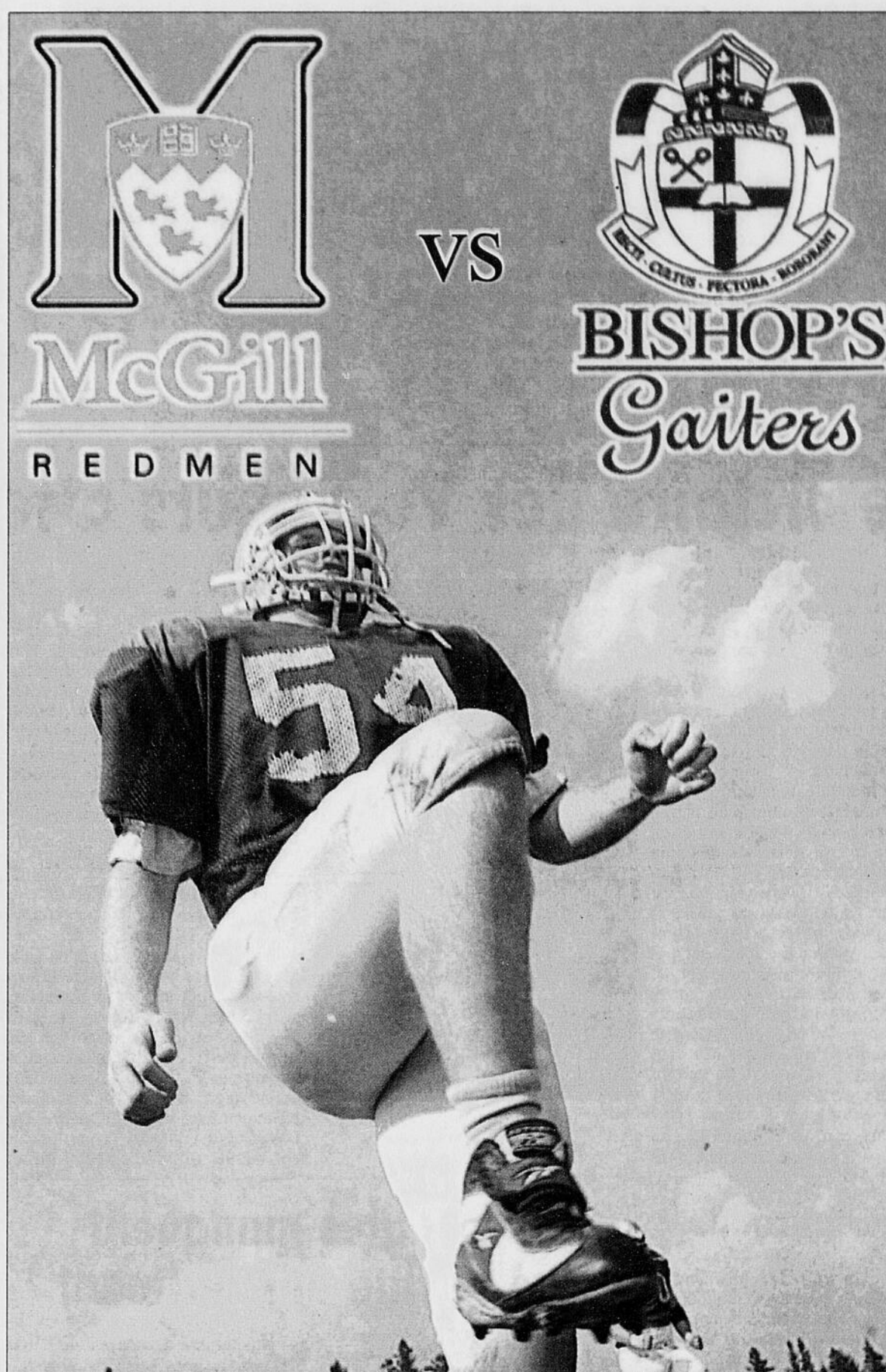
Chez les professionnels, il faisait partie de l'équipe gagnante de la Coupe Grey en 1989 avec les Eskimos. Il a fait partie à deux reprises de l'équipe d'étoiles de la LCF et a été choisi le meilleur joueur canadien en 1996.

Jake Vaughan a vécu son début de carrière à Lennoxville, avec les Cougars du Collège Champlain, puis avec les Gaiters de l'Université Bishop's.

Voir *Honneurs* en page D4



hockeyselection.com  
équipements de sports



ment pas en revenant sur ce cuisant revers qu'on va y parvenir. Personnellement, j'ai tourné la page lundi dernier, en allant jouer au golf et j'ai connu une journée merveilleuse avec quatre birdies...» de commenter Tom Allen.

L'entraîneur-chef des Gaiters a fait savoir que le porteur de ballon Paul Menzies sera de retour à son poste, lui qui a dû s'absenter le week-end dernier alors que sa compagne donnait naissance à un beau gros garçon.

Pour le match d'aujourd'hui, Allen s'en remettra à Wes Smith au poste de quart-arrière. Pour ce qui est du titulaire du poste, Sylvain Desrochers, il a subi une intervention orthoscopique à un genou mercredi dernier et il devrait être de retour au jeu dans un mois.

Aucun joueur des Gaiters n'assistait à la rencontre du Touchdown Club jeudi dernier et il a été très peu question de ce prochain match contre les Redmen de McGill. Il a surtout été question de cette défaite de 105-0 que la formation des Mounties Mount Allison a subie aux mains des Huskies de l'Université St. Mary's à Halifax.

Tout le monde se demandait comment une équipe peut perdre 105-0, si ce n'est en faisant tout pour perdre intentionnellement. L'entraîneur-chef Robert Kitchen a démissionné de son poste au lendemain de cette défaite.

Marc Loranger, le coordonnateur de la défensive chez les Gaiters, a déjà été l'entraîneur-chef des Monties, et il s'est fait bombarder de questions par les partisans des Gaiters jeudi midi.

«Je ne sais pas ce qui a bien pu se passer. Cette équipe alignait 80 joueurs, il n'y a pas tellement longtemps. Il y en avait à peine 50 au camp d'entraînement cette année et il y avait 35 joueurs en uniforme lors du dernier match. Il y a sûrement un problème quelque part. L'entraîneur-chef Robert Kitchen a démissionné de son poste et on l'a sans doute aidé à démissionner, mais un programme de football ne repose pas seulement sur un seul homme. Il y a au moins quatre instructeurs dans cette équipe» de commenter Loranger, qui avait été congédié par la direction de Mount Allison, parce qu'un joueur de son équipe avait subi un résultat positif lors d'un contrôle antidopage.

Plutôt que de succéder à Marc Loranger, Larry Legault qui était alors son adjoint avait remis sa démission par geste de solidarité envers l'entraîneur-chef. Ils travaillent maintenant tous les deux pour les Gaiters, sous les ordres de Tom Allen, et l'un des deux devrait lui succéder à la fin de la présente saison puisque Allen a déjà annoncé qu'il prenait sa retraite en décembre.

Viens jouer  
dehors!

L'Ami Denis  
LENNOXVILLE

ce qu'il faut...

TRX 350  
4 x 4  
13917\$\*

HONDA  
FOURTRAX

NOUVEAU

2, rue Queen, Lennoxville, 565-1376

\*48 mois, 8,7 % de taux de financement, ballon de 2 326\$ à la fin du terme ou 105\$ pour 24 mois. Sujet à l'approbation du crédit. Taxes en sus. 52392

# Le Prolab gâche la fête

Les cérémonies entourant l'hommage à Claude Larose se soldent par une défaite de 4-3 du Lacroix de Windsor

Isabelle Pion  
WINDSOR

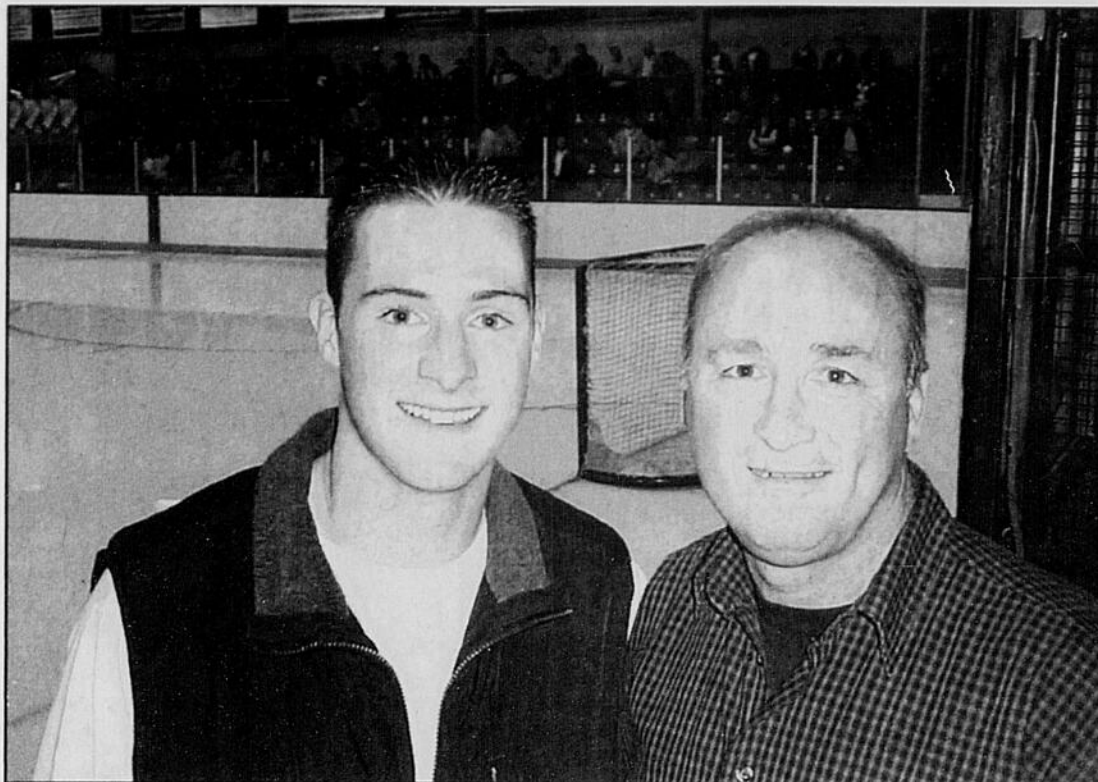
Le Lacroix de Windsor a livré sa première performance du calendrier régulier devant ses partisans, hier, au centre J-A Lemay de Windsor, où il se frottait au Prolab de Thetford Mines. Il a toutefois subi un revers de 4-3.

La formation a aussi profité de l'occasion pour rendre hommage à son capitaine des premières années, Claude Larose.

On a souligné que l'ancien porte-étendard des Papetiers sera toujours «synonyme de fougue et de force de vaincre pour l'équipe». Claude Larose a derrière lui une feuille de route impressionnante. Il a débuté sa carrière avec les Stingers de Cincinnati, dans l'Association mondiale, et a aussi évolué avec les Rangers de New York. Larose a patiné avec Wayne Gretzky, au sein des Racers d'Indianapolis. Il a terminé sa brillante carrière avec les Papetiers de Windsor.

«C'est toujours le fun de revenir. J'ai gardé plusieurs amis; ma vie, c'a été le hockey. Je ne peux pas dire que ça me manque; j'ai fait mon temps et je laisse ma place aux autres joueurs», indique-t-il, avouant tout de même que les matchs d'ouverture avaient quelque chose de particulier.

Ce dernier s'est vu remettre un abonnement à vie pour les matchs du Lacroix et son chandail, marqué du numéro 15, a été retiré pour être accroché au-dessus de la glace. L'ancien capitaine soutient que ce sont les Papetiers qui lui ont permis de continuer à jouer au hockey, alors qu'il avait 41 ans.



Le Lacroix de Windsor a ouvert sa saison locale en rendant hommage à Claude Larose, son capitaine des premières heures, qui était accompagné de son fils David.

À l'emploi de Sherwood depuis quelques années en tant que représentant, l'ancien joueur étoile garde toutefois les pieds dans l'univers du hockey. Et, cette année, son fils de 21 ans, David, a fait son entrée avec le Lacroix.

«C'est un modèle à suivre!», lance le jeune homme candidement. Larose fait ses premières armes au semi-pro et évolue également au Senior AA à Bromptonville. Le père pourra donc jeter un coup d'œil sur son fils, affirmant que le calibre

de la ligue semi-professionnelle augmente sans cesse. «Il y a de plus en plus de joueurs qui finissent leur carrière professionnelle et qui viennent jouer», note-t-il.

Le match d'hier a très bien commencé. Charles Poulin qui évoluait en compagnie d'Hugo Proulx et de Jean-François Grégoire, a rapidement inscrit le Lacroix au pointage.

Ce trio a d'ailleurs bien fait pendant toute la rencontre et Poulin a complété la soirée avec deux filets. Patrice Tardif ripostait cependant quelques minutes plus tard pour redonner vie au Prolab.

La formation windsorise a donné du fil à retordre au Prolab, une puissance de la ligue, avec une offensive très marquée, dans une partie empreinte de robustesse. La joute s'est déroulée devant une mince assistance d'environ 800 personnes, bien peu pour un match d'ouverture pour l'équipe windsorise qui n'a jamais compté sur autant de talent offensif.

Patrice Tardif, Louis Bernard et Jean Laberge ont complété la marque du côté du Prolab, tandis qu'Alain Côté a compté le dernier but du Lacroix.

Pendant ce temps à Pont-Rouge, le Dubé d'Asbestos affrontait le Caron et Guay, qui a infligé une défaite de 6-3 à la formation asbestrienne.

Carl Boudreau, Richard Gravel, Sébastien Lemay ont été les seuls marqueurs du Dubé, tandis que la réplique de Pont-Rouge venait de Denis Leblanc, Jean-Marc Richard, Réjean Dufour (2), Bruno Guay et Jean-François Tremblay.

Ce soir, le Dubé recevra les Chiefs de Laval à 20h, alors que le Lacroix se rendra dimanche dès 19h30 à Granby pour se mesurer au Blitz.

## La 600e victoire des Voltigeurs attendra

Evelyn Leblanc  
leblanc@latribune.qc.ca  
DRUMMONDVILLE

Sur la glace, il semblait y avoir bien plus de joueurs du Rocket que des Voltigeurs dans toutes les situations de jeu. Dominant, les Montréalais sont repartis avec en poche, sans grande peine, une victoire fulgurante de 4 à 1.

Les 1906 spectateurs avaient de quoi être déçus, hier soir, au Centre Marcel Dionne, devant l'indiscipline et le jeu décevant des Drummondvillois qui ont eu peine et misère, à percer la défensive du Rocket, mais surtout le solide gardien de ces derniers, Pascal Leclaire. Il s'agit donc d'une première défaite en quatre matchs pour les rouges.

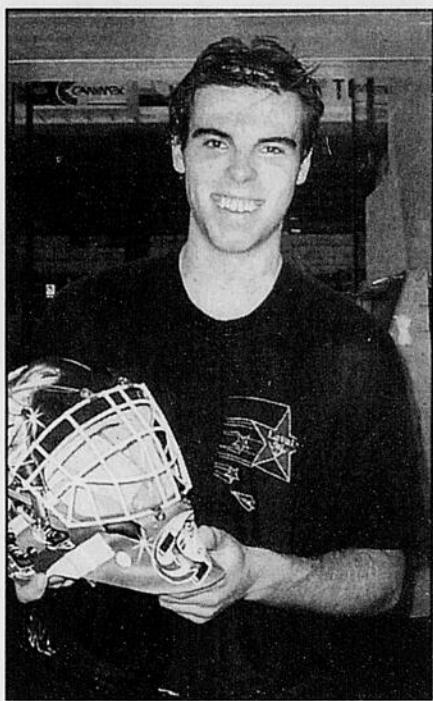
Le vestiaire des Voltigeurs était pratiquement désert quinze minutes seulement après la rencontre. Les joueurs aperçus montraient un visage fermé démontrant visiblement leur déception. De son côté, leur entraîneur

n'avait que très peu de mots pour décrire le déroulement de cette partie où la volonté de ses joueurs semblait être demeurée dans un tiroir de leur commode.

«Impardonnable... C'est impardonnable de la part des joueurs de présenter une telle partie aux spectateurs. Ils jouent comme des gars qui se pensent bons et intouchables», estime Bissonnette fixant la feuille de match.

L'entraîneur se promet bien d'analyser la situation avec les joueurs et de comprendre ce qui se passe. «Demain (aujourd'hui), ils auront une pratique et je les y attends. Je vais voir quel est le problème. Nous avons eu plusieurs affronts stupides près de la bande, comme si les autres joueurs n'avaient pas droit de les impliquer physiquement, de les accrocher et de leur faire des mises en échec. Montréal a joué du vrai hockey, les joueurs ont travaillé ensemble sur la glace, ils se sont impliqués dans la partie», constate Bissonnette tout en illustrant que ses joueurs ont montré tout le contraire à leurs partisans.

De l'autre côté de la patinoire, on sentait une toute autre ambiance dans



Pascal Lemaire, gardien du Rocket de Montréal

les corridors. Sans être excessif, les visages s'illuminaient facilement d'un sourire et les joueurs se taquinaient devant l'entrée de la chambre. Timidement, le gardien partant du Rocket, Pascal Leclaire, a avoué avoir entrepris le match avec le poids de démontrer, dans sa première sortie pour Montréal, son savoir-faire.

«J'étais franchement nerveux, je voulais faire bonne impression, car c'était la première fois que j'étais devant le filet pour le Rocket. Ça faisait trois ans que j'étais à Halifax et depuis deux semaines, j'étais à Columbus», souligne Leclaire, premier Québécois et gardien à avoir été repêché en juin dernier dans la LNH.

«C'était vraiment une belle victoire. Mes défenseurs ont travaillé pour sauter sur les retours et je n'avais qu'un seul arrêt à faire, affirmait le gardien. Je suis revenu à Montréal seulement depuis mercredi, je n'ai pas vraiment eu le temps de me reposer de mes deux semaines avec le Blue Jackets. J'ai joué un match hors concours contre Tampa Bay, c'était vraiment la première classe», ajoute-t-il visiblement satisfait de

cette expérience.

Pour l'entraîneur du Rocket, Gaston Therrien, il s'agit d'une première victoire en trois rencontres alors que tous ses joueurs partis aux camps de la LNH étaient revenus au bercail. «Ça revêt une tout autre dimension pour nous. Pascal (Leclaire) rassure beaucoup la défensive. C'est un gros plus. Nous concevons pourtant que nous sommes bien jeunes, mais nous pensons être dans la course si nous pouvons éviter les blessures», estime Therrien ajoutant être content des réactions et du comportement de ses joueurs sur la glace.

**Bloc notes :** Le Voltigeur, Louis-Philippe Lessard, a été le seul à déjouer Leclaire... en désavantage numérique... Brett Lutes, du Rocket, a récolté un tour du chapeau... Chris Montgomery a marqué, pour sa part, le deuxième but de la rencontre tout en préparant deux buts de Lutes... Le Rocket a effectué 42 tirs sur Jean-François Racine contre 21 contre pour les Voltigeurs... La 600e victoire des Voltigeurs en 20 ans est ainsi reportée... Le prochain match de Drummondville: demain à Québec...

### Les punitions coulent Coaticook

La Tribune  
SHERBROOKE

Trois fois, les Frontaliers de Coaticook ont accordé un but alors qu'ils devaient se défendre en désavantage de deux joueurs et ces trois buts ont fait la différence quand ils se sont inclinés 9-6 devant les Éperviers de Contrecoeur dans un match de la Ligue de hockey junior AAA du Québec, présenté à Contrecoeur.

Indiscipline? Pas du tout, affirmait l'entraîneur Stéphane Boulanger. «Peut-être un peu trop d'agressivité en poursuivant l'attaque en zone adverse, mais je ne le reprocherai pas à mes joueurs lorsqu'on leur demande de travailler fort et d'être très intenses.»

Boulanger en avait davantage contre l'officiel qui a permis trois doubles avantages numériques aux Éperviers contre aucun à ses hommes. «C'est 9-6 au pointage et 6-9 dans les punitions», a-t-il noté tout en soulignant que les Frontaliers avaient eux aussi marqué trois fois en avantage numérique; «à cinq contre quatre et non à cinq contre trois...»

Jonathan Guay a été proclamé le joueur du match chez les Frontaliers. Il a marqué deux buts et fourni une passe. Les autres buts du Coaticook ont été l'oeuvre de Yannick Noiseux, Francis Perron, Benoit Beaudoin et Alexandre Gaudreau.

Les Frontaliers disputent deux autres rencontres en fin de semaine. Ce soir ils reçoivent les Maroons de Lachine qui, avant les matchs d'hier, n'avaient pas encore subi la défaite, tandis que dimanche, ils se rendront à Kahnawake.

«Je suis certain que les joueurs sont sortis grandis du match de ce soir (hier) concluait l'entraîneur.»

#### Autre revers du Titan

Pendant ce temps, le Titan de Warwick qui est toujours à la recherche d'une première victoire s'est incliné 10-3 hier soir devant le Collège Français, à Longueuil.

Guillaume Lamoureux a mené l'attaque du Collège Français avec un tour du chapeau tandis que la réplique du Titan venait de David Nault, Charles Bergeron et Gaby Beaudet.

Demain, le Titan reçoit les Éperviers de Contrecoeur à 14h.

### Les Tigres manquent de souffle et s'inclinent

Yanick Poisson  
VICTORIAVILLE

Encore une fois, hier soir, les Tigres de Victoriaville ont manqué de souffle après deux périodes et ont ainsi permis à l'équipe adverse de se sauver avec la victoire. Cette fois-ci, la troupe de Mario Durocher a laissé filer une avance de 2-1 pour s'incliner 3-2 face aux Foreurs de Val d'Or.

Tirant de l'arrière 2-1 en début de troisième tiers, les détenteurs de la coupe du Président ont créé l'égalité en avantage numérique pendant une punition de banc aux Tigres.

Fort de ce but, Val d'Or n'a pas mis de temps à inscrire le filet victorieux et la formation s'est contentée de fermer le jeu par la suite.

Avec ce revers, les Félins présentent maintenant une fiche d'une victoire et de deux défaites en trois parties régulières.

Selon l'entraîneur, Mario Durocher, cette fiche pourrait être bien différente si ses joueurs offraient un effort constant pendant 60 minutes.

«Il semble que depuis le début de la saison, nous n'avons plus de jus lorsque arrive la troisième période. Il faudra travailler le conditionnement physique. Pour l'instant, disons que ça augure mal pour demain», a-t-il mentionné.

Rappelons que les Tigres disputent, pour la deuxième fois cette saison, un deuxième match en autant de soirs. Ainsi, la formation passera la journée en Abitibi et affrontera, ce soir, les Huskies de Rouyn-Noranda à compter de 20 heures.

Devant le filet des Victoriavillois, Daniel Manzato a encore très bien fait en l'absence de Jean-François Nogues, présentement au camp d'entraînement des Mighty Ducks d'Anaheim, n'accordant que trois buts aux Foreurs.

Fait à noter, Matthew Lombardi et Danny Groulx, fraîchement revenus de leur camp d'entraînement professionnel respectif, ont été les auteurs des deux buts des Tigres.

En ce qui concerne Antoine Vermette, sa situation demeure inchangée. Il ne fait pas parti du voyage dans l'Ouest québécois et sa participation aux activités de la fin de semaine prochaine est toujours incertaine.

### Jérôme Blais qualifié de nouveau

La Tribune  
SHERBROOKE

Une quatrième ronde consecutive de 73 a permis hier au golfeur sherbrookoise Jérôme Blais de se qualifier une seconde fois sur le Circuit canadien de golf. Le premier tournoi de qualification s'est terminé hier dans la région de Toronto.

Blais a donc complété les quatre rondes du tournoi de qualification à 292, soit quatre au-dessus de la normale et le 19e rang. Les 15 premiers obtenaient une carte régulière du Circuit canadien de golf alors que les positions 16 à 25 valaient une carte conditionnelle. C'est la seconde année où Jérôme Blais obtient une carte conditionnelle.

«Ma carte m'a permis cette année de faire tous les tournois auxquels j'ai voulu participer. Il y aura d'autres tournois de qualification, mais je n'ai pas décidé encore si je tenterai d'obtenir une carte régulière. Pour l'instant, je suis content, j'ai ma carte en poche pour la saison prochaine.»

### Les Cantonniers se sauvent avec la victoire

Jean-Guy Rancourt  
MAGOG

Les Cantonniers de Magog ont frappé à la vitesse de l'éclair hier soir au Cap-de-la-Madeleine en enfilant trois buts au premier vingt en route vers un triomphe de 4-2 sur les Estacades de l'endroit.

Une victoire pour le moins salutaire pour les Cantonniers, eux qui avaient essuyé deux revers à leurs deux sorties précédentes. D'ailleurs, Jules Vallée avait retrouvé le sourire hier soir après cette éclatante victoire. «J'ai surtout apprécié voir les gars sortir avec la rage au cœur au premier tiers. Ce fut de loin

notre meilleure première période jusqu'ici cette saison et cela a surpris les Estacades qui ne s'attendaient probablement pas à ça de notre part après nos deux derniers revers», a révélé le mentor des Magogois.

Les unités spéciales ont aussi joué un rôle prépondérant dans ce triomphe alors que les Cantonniers ont obtenu trois de leurs quatre buts en supériorité numérique. Et même s'il a été moins occupé que son rival Philip Lacroix qui a été la cible de 28 lancers de la part des Cantonniers, Francis Quintal s'est montré solide devant la cage des gagnants, repoussant 19 des 21 rondelles dirigées vers lui.

À l'attaque, Alex Bourret a sonné la charge avec un doublé, les autres étant l'oeuvre

d'Olivier Blanchard et Maxime Bélanger. Frédéric Cabana s'est fait complice de deux buts.

Ces deux mêmes équipes, qui montrent maintenant un dossier identique de trois gains et deux revers, s'affronteront à nouveau demain à 14 heures à Magog. «Ce n'est pas parce que nous jouerons à la maison que nous modifierons quoi que ce soit à notre façon de jouer contre les Estacades. Nous devons continuer à gagner nos batailles un contre un, demeurer concentré, faire preuve de robustesse et limiter encore leurs opportunités de marquer en évitant de leur donner des surnoms. Finalement, s'il y a une facette de notre jeu que nous pourrions améliorer pour accroître nos chances de victoire, c'est notre jeu à cinq contre cinq», de conclure Vallée.

Depuis 1903



LUNDI AU VENDREDI

18 trous

Golf et voiturette

2 pers.

43<sup>50</sup>

plus taxes

► 9 trous ..... 12<sup>5</sup>

► 18 trous ..... 16<sup>5</sup>

Après 16 h ..... à volonté 10<sup>5</sup>

(819) 837-2966



# Climie manquera à l'appel

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Les Alouettes pourraient avoir à disputer leur match le plus important du calendrier 2001 sans l'aide des deux meilleurs receveurs de l'équipe.

Hier, pour une deuxième journée d'affilée, le vétéran Jock Climie n'a pas participé à l'entraînement de l'équipe, toujours victime d'une grippe plutôt tenace, selon le directeur général Jim Popp.

Entre les branches, l'absence de Climie s'explique différemment. On raconte qu'il souffrirait toujours des effets d'une commotion cérébrale subie à Regina, il y a deux semaines. Climie n'a pu être joint pour commenter.

Tyree Davis est l'autre blessé. L'Américain de 30 ans s'est pointé sur le terrain d'entraînement avec un bon 20 minutes de retard, hier. Il a pris part aux exercices habituels par la suite mais ne semblait pas parfaitement à l'aise. Davis avait subi une blessure à la

main droite lors de l'entraînement de jeudi.

Les deux hommes pourront-ils quand même affronter les Blue Bombers de Winnipeg, demain après-midi au stade Molson? Mystère. Au terme de l'entraînement, hier, le directeur général Jim Popp a tenu une longue réunion au centre du terrain, avec l'entraîneur Rod Rust ainsi que le coordonnateur offensif Danny Maciocia et Dan McKinnon, l'entraîneur des receveurs. La question des receveurs était manifestement à l'agenda, mais personne n'a voulu dévoiler les détails.

«On ne sait toujours pas si Jock et Tyree vont pouvoir jouer dimanche, alors on étudie les scénarios, s'est limité à dire Popp. Tyree n'est pas tout à fait à l'aise, et Jock ne se sent pas très bien. Sauf que dans son cas, la blessure n'est pas reliée au football, et on pourrait rajouter son nom sur notre formation de départ une heure avant le match. Je m'attends à ce qu'il soit là dimanche.»

Sans Climie et Davis, les chances de victoire contre Winnipeg en pren-

draient un coup. Avec le premier rang de la section Est à l'enjeu, les Alouettes pourront difficilement se passer des deux hommes en question, les deux meilleurs receveurs de l'équipe cette saison. Climie vient d'ailleurs au septième rang parmi les receveurs de la LCF avec 713 verges de gains. Davis arrive au 11e rang, avec 605 verges de gains et cinq touchés.

Hier, c'est Sylvain Girard qui prenait la place de Climie, avec Thomas Haskins de retour dans le rôle de cinquième receveur, de deuxième porteur de ballon, et de spécialiste des retours, ce qui pourrait forcer les Alouettes à laisser Reggie Durden de côté. Girard risque d'être tout aussi occupé; il pourrait prendre le relais de Climie, et agir à titre de spécialiste des retours avec Haskins.

«Je ne vais pas m'en plaindre, ça fait deux ans que j'attends ça», a-t-il commenté en souriant.

L'Américain Jeremane Copeland, lui, s'est entraîné légèrement, et pourrait être appelé à remplacer Davis. Mais rien n'est certain.

## Les Patriotes savent-ils retenir une leçon?

Sonia Bolduc  
shbolduc@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Trop confiants après le gain signé à leur première sortie dans la Ligue de football juvénile AAA, les Patriotes de l'école du Phare ont essuyé un cuisant revers de 68-0 la semaine dernière contre le Collège St-Joseph de Trois-Rivières.

Une leçon qui devrait avoir porté fruits, affirme l'entraîneur Yvon Boisvert, qui s'attend à une performance plus soutenue de ses jeunes joueurs, cet après-midi dès 13h30 à Ascot, lors de la visite de l'externat Saint-Jean-Eudes de Québec.

«En remportant le premier match, les gars avaient eu l'impression que tout serait facile, note Boisvert. On a senti un relâchement lors de la joute suivante, et l'adversaire en a alors très bien profité. Mais les jeunes ont travaillé fort cette semaine et on pourra en vérifier les résultats aujourd'hui».

La tâche s'annonce particulièrement ardue pour l'unité défensive des Patriotes qui devra contrer un quart-arrière fort mobile, mais qui aime aussi

particulièrement faire avancer son équipe par la voie des airs.

«En étudiant les vidéos de match, on constate qu'il passe deux fois plus que les autres quarts-arrières que nous avons affrontés, confie Yvon Boisvert. Il a une excellente motion et lève constamment la balle. C'est très impressionnant! Il faudra s'ajuster et mettre beaucoup de pression sur lui. Ce sera un gros match pour nos demi-défensifs et nos seconds».

De plus, les Patriotes devront composer avec quelques blessures en offensive, dont celles des porteurs de ballon Guillaume Benoit et David Veilleux. Le quart-arrière sherbrookoïse César Penado devra donc lui aussi se tourner vers la passe pour gagner du terrain, bien qu'il excelle particulièrement dans la remise au sol.

«Il s'améliore de semaine en semaine et ce match sera une nouvelle occasion de travailler d'autres aspects de son jeu, ajoute Boisvert. D'ailleurs, même si on connaît un début de saison respectable, on ne cache pas vouloir bâtir à long terme. On a déjà une belle relève qui se prépare pendant qu'on s'ajuste au nouveau calibre de jeu».

## CAHIERS SPÉCIAUX

à venir dans  
LaTribune

Jeudi 4 octobre

### À TABLE!

Du producteur jusqu'au restaurateur, de l'éleveur au boucher, du marchand à votre cuisine, ce cahier abordera toutes les facettes du sujet et vous mettra l'eau à la bouche! Au menu : la cuisine et les produits régionaux, les réservations et les arts de la table etc. Bon appétit!

RÉSERVATION D'ESPACE  
Mardi 25 septembre  
Tél. : (819) 564-5450

Lundi 22 octobre

### SEMAINE DE LA PME

Sous le thème : «Le pouvoir de l'innovation au cœur de la croissance des PME», nous traiterons de l'importance d'innover afin de favoriser la productivité des entreprises. Et une productivité accrue signifie plus d'emplois et de meilleurs emplois, une augmentation du pouvoir d'achat et, au bout du compte, un plus haut niveau de vie.

RÉSERVATION D'ESPACE  
Mardi 9 octobre  
Tél. : (819) 564-5450

Mercredi 24 octobre

### AUTO 2002

Ce volumineux cahier spécial nous fera découvrir les nouveaux modèles sur le marché, notamment les derniers véhicules sports utilitaires. En prime : rencontre avec des travailleurs spécialisés du secteur automobile en Estrie et... en Allemagne; «mon-bureau-dans-mon-auto»; les propos d'un collectionneur de voitures anciennes et les coups de cœur d'une collectionneuse de «Match Box»!

RÉSERVATION D'ESPACE  
Vendredi 12 octobre  
Tél. : (819) 564-5450

Vendredi 26 octobre

### FORMATION - ENSEIGNEMENT

À tout âge, nous pouvons apprendre, développer des intérêts, aptitudes et talents grâce à la formation spécialisée offerte dans les secteurs public, privé et communautaire. Donner le goût d'apprendre, tel est l'objectif de La Tribune en publiant ce cahier spécial.

RÉSERVATION D'ESPACE  
Mardi 16 octobre  
Tél. : (819) 564-5450

Pour vous abonner : (819) 564-5466

## Les Vicas rebondissent 29-0

Yanick Poisson  
VICTORIAVILLE

Mikaël Fauchon a marqué ses cinquième, sixième et septième touchés de la saison et Philippe Boies a excellé en défensive pour mener les Vicas de Victoriaville vers une victoire de 29 à 0, hier après-midi, sur les Gothics de la polyvalente DLS de Trois-Rivières dans un match de la Ligue de football scolaire juvénile A.

L'attaque au sol a encore une fois été très dominante pour la formation de Pierre Pichette. En effet, Mikaël Fauchon et Charles Boulanger ont porté le ballon sur 428 verges. En ce qui concerne l'attaque aérienne, le quart-arrière Olivier Dumont a complété des passes pour 76 verges.

La défensive du coordonnateur Luc Pélipin a été sans faille. Le demi de coin Pierre Morin et les seconds de ligne Philippe Boies et Francis Lauzière sont ceux qui se sont le plus démarqués. Lauzière a mené son équipe au chapitre des interceptions avec deux.

Sans sauter de joie, l'entraîneur des Vicas, Pierre Pichette semblait plutôt satisfait du rendement de son équipe :

«Je ne vois pas comment on ne peut pas être satisfait d'une telle performance. Néanmoins, je dois avouer qu'il reste encore quelques points à améliorer», a-t-il mentionné.

Luc Pélipin, pour sa part, a tenu à encourager les joueurs qui avaient vu moins de terrain depuis le début de la saison. Il les a félicités pour leur bon travail lors des périodes d'entraînement et leurs a promis que leur tour allait venir éventuellement.

C'était journée de fête hier après-midi à la polyvalente Le Boisé alors que tous les cours avaient été suspendus à partir de 13h45 afin que les élèves puissent encourager leurs confrères. En tout, plus de 1000 personnes ont assisté au troisième match de la saison des Vicas.

Les Rouges affronteront la Polyvalente Marie-Rivier de Drummondville, samedi prochain, à compter de 13h. La formation de Pierre Pichette tentera d'obtenir un troisième gain en quatre rencontres.

## Les Barons font appel à tout leur monde

Sonia Bolduc  
shbolduc@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

On a élargi la contribution à tous les Barons du Séminaire de Sherbrooke! Après une dernière saison où l'équipe pouvait s'appuyer sur le talent de quelques joueurs dominants pour inspirer les troupes, leur départ vers le collégial appelle maintenant un jeu d'équipe d'ensemble qui n'est pas pour déplaire à l'entraîneur Philip Kyle.

«On se retrouve avec une équipe qui conserve le même système de jeu, mais qui offre plus de diversité sur le terrain, observe Kyle. À l'offensive, le départ de Yanick Lafleur nous oblige à utiliser davantage de receveurs et à diversifier l'approche, tandis qu'en défensive, Philippe Beaubien n'est plus là pour sauver le jeu. Il nous faut donc la contribution accrue de tous!»

Déjà vainqueurs lors de leur première rencontre, les Barons se préparent d'ailleurs à un match fort robuste,

demain dès 13h à l'école LeBer contre les Incroyables de Granby.

«On aime bien jouer contre eux, avoue Philip Kyle. C'est une équipe qui aime frapper et cogner dur, et que l'on respecte beaucoup! Ils favorisent une attaque assez conventionnelle, des jeux simples, mais efficaces. Ils arrivent toujours à gagner du terrain grâce à leur bonne exécution des jeux.»

En Charles Croisetière, les Barons comptent quant à eux sur un jeune quart-arrière qui fait déjà le bonheur de ses entraîneurs. Sa patience et son aisance à prendre les bonnes décisions dans le feu de l'action compensent largement ses lacunes athlétiques, et on peut s'attendre de sa part à de belles remises au sol.

«Il ne précipite rien et prend les bonnes décisions, c'est la principale différence cette année, note Kyle. Et il a une très belle attitude, ce qui nous assure d'un bon quart à long terme! D'ailleurs, notre équipe est ainsi, pas de gros athlètes encore jusqu'ici, mais des gars qui travaillent fort et qui ont envie d'en donner pour l'équipe!»



Imacom, Claude Poulin  
Quatre anciens porte-couleurs de l'équipe de football de l'Université Bishop's ont été intronisés hier au Temple de la renommée du sport de cet établissement. Bruce Coulter et Tom Allen (aux deux extrémités) ont salué la venue de Jake Vaughn, Wally Zatylny, Tony Harris et Leroy Blugh (absent), dont les exploits sont maintenant inscrits sur le «Mur des célébrités» du Centre sportif John H. Price.

## Honneurs

Suite de la page D1

Il avait alors conduit les Gaiters à une fiche de huit victoires et deux revers et au championnat de la conférence Ontario-Québec en 1986. Il a également fait partie de l'équipe du Québec et du Canada.

En 1984, il s'alignait également pour l'équipe de basket-ball des Gaiters.

Il a été repêché par les Argonauts de Toronto en 1987 et a porté leur uniforme durant deux saisons et a participé au match de la coupe Grey en 1988. Son père, Kaye Vaughn fait partie du temple de la renommée de la LCF tandis que sa mère Lucille Wheeler était une skieuse de renommée internationale. Jake réside maintenant à Montréal.

Wally Zatylny, originaire de Greenfield Park, a été un des joueurs les plus spectaculaires à avoir évolué à Lennoxville, un joueur qui n'a jamais connu de demi-mesures. Il se donnait tout entier pour son sport et pour les Gaiters.

Il a réussi 20 touchés en 21 matchs durant sa carrière de trois ans avec les Gaiters. A chacune de ses saisons, il a été nommé dans l'équipe d'étoiles de la conférence Ontario-Québec et all-canadien en 1986. Il était une menace constante pour ses adversaires qui le surnommaient l'Éclair blanc. En 1987, il était honoré par les Alouettes de Montréal qui lui décernait le trophée Alouettes Alumni, à titre du joueur par excellence au Québec.

Wally a évolué durant huit saisons dans la Ligue canadienne de football, sept ans à Hamilton et une saison à To-

ronto, après quoi on l'a vu à plusieurs reprises comme analyste de football à la télévision.

Le quart-arrière Tony Harris nous a fait voir son grand talent durant trois ans, de 1985 à 1987, mais il excellait également comme artiste-peintre en réalisant des portraits de grandes qualités. Bien souvent ses coéquipiers lui ont servi de modèles, mais il est également l'artiste attiré de la PGA, la LPGA et du circuit senior de la PGA au golf, en plus d'obtenir des contrats de la Ligue nationale de hockey et de la Ligue canadienne de football afin de réaliser des portraits de vedettes et dirigeants de ce circuit.

Sous son règne, les Gaiters avaient conservé une fiche de 22 victoires et cinq défaites. Il avait conduit son équipe au championnat de la conférence en 1986 et a été choisi dans l'équipe d'étoiles à deux reprises.

Athlètes aux talents multiples, Tony a également été un excellent gardien de but au hockey et a conservé un handicap de huit au golf.

Ces athlètes ont été honorés lors d'un souper hier soir à l'Université Bishop's. A 11 heures aujourd'hui, ils verront une plaque portant leur photo et leur biographie s'ajouter au mur de la distinction au Centre sportif John Price de l'Université Bishop's et ils seront présentés au public lors de la mi-temps, durant le match d'aujourd'hui.

Pour ces joueurs, ce sera un «homecoming» vraiment spécial à Bishop's.

CLUB DE GOLF COATICOOK

SPECIAL LUNDI AU VENDREDI 2 POUR 40\$ Taxes et voitures inclus

(819) 849-9876

# Jim Beattie abandonne le bateau

Michel Lajeunesse (PC)  
MONTREAL

Le directeur général Jim Beattie a annoncé vendredi qu'il quitte son poste avec les Expos à la fin de la présente saison.

«Je le fais pour des raisons familiales», a mentionné Beattie. J'ai passé 12 ans dans le baseball comme joueur et 12 autres années comme membre de direction. Au cours de ces 12 dernières années, je n'ai pas passé plus de cinq jours à l'écart du baseball.

«Mes enfants vont bientôt aller au collège. Je veux passer quelque temps avec eux. Je veux devenir instructeur de mes filles au basket-ball. Je veux être

auprès de mon épouse plus souvent. Après un mois, elle trouvera peut-être que je suis à la maison trop souvent, mais pour l'instant, tous étaient d'accord.»

Beattie est à la barre des Expos depuis 1995, quand il a succédé à Kevin Malone. Il a dirigé l'équipe dans une des périodes les plus sombres de son histoire. Privés de moyens financiers, les Expos ont dû laisser partir plusieurs bons joueurs au cours des six dernières années.

«Ma transaction la plus difficile a été d'échanger Pedro Martinez aux Red Sox de Boston, a-t-il dit. Nous avions formé Pedro. Nous l'avions vu progresser et remporter le trophée Cy Young et le pire c'est que nous savions

qu'il n'avait pas encore atteint son plein potentiel, qu'il allait devenir encore meilleur.»

C'est là une des transactions qu'on a reproché longtemps à Beattie. Mais il a fait remarquer que cet échange pourrait par contre encore s'avérer profitable aux Expos.

«Il ne faut pas oublier que nous avons obtenu Carl Pavano et Tony Armas dans cet échange. S'ils demeurent en santé, ces deux gars-là ont encore beaucoup de potentiel et ils pourraient faire en sorte que l'échange aura été favorable aux Expos.»

Beattie demeurera en poste jusqu'au 31 octobre. Mais on a entrepris des recherches pour lui trouver un successeur dès maintenant.

Des rumeurs avaient circulé il y a quelques jours selon lesquelles Beattie allait accepter le poste de directeur athlétique de l'Université Dartmouth au New Hampshire où sa famille demeure et où il a étudié.

Il a mentionné qu'il n'en était rien.

«Je n'ai jamais été approché par les autorités de Dartmouth et je ne sais pas vraiment si j'ai les compétences pour occuper ce poste. Ce serait même flatteur si on m'offrait un tel poste.

«Non, si j'ai décidé de quitter, c'est pour passer plus de temps avec ma famille. Je ne prends pas ma retraite, je prends du recul, au moins jusqu'après le prochain camp d'entraînement. Si on me fait des offres par la suite, je tendrai l'oreille.»

Beattie a reconnu que le travail de directeur général en est un très accaparant, un travail qui occupe son homme pendant toute l'année.

«Il y a 29 autres gars dans le baseball qui savent ce dont je parle. Les directeurs généraux sacrifient leur famille à leur travail. Je peux me permettre de prendre du recul maintenant et j'en profiterai.»

Le contrat de Beattie prenait fin cette saison et c'est quand Jeffrey Loria et David Samson ont commencé à lui parler de renouvellement de contrat qu'il a pris sa décision.

«Ca fait un bout de temps que j'y pensais, a-t-il dit. Quand on a commencé à parler de contrat, c'est là que j'ai compris qu'il était temps d'agir.»

## Vincent Scallion réalise un rêve

Pierre Turgeon  
pturgeon@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Le chemin des Écossais à la limite de Bromptonville et de Sherbrooke se veut un peu plus écossais que jamais puisque, depuis hier, il donne accès à un troisième complexe de golf: le club Prince de Galles s'ajoute au Golf de l'Estrie et au club de golf Longchamp.

Le propriétaire Vincent Scallion a installé les drapeaux sur les verts de ses 18 trous, dits exécutifs, à normale 68 hier au club Prince de Galles qui accueillait ses premiers invités hier. Un nouveau défi attend donc les golfeurs de la région avec des normales 3 variant de 106 à 221 verges et des normales 4 allant de 261 à 366 verges ainsi qu'un 18e trou à normale 5 de 410 verges.

«Le premier neuf, long de 2106 verges, est relativement facile tandis que le deuxième, qui fait près de 2800 verges est plus accidenté», soulignait Vincent Scallion qui n'a pu laisser ses invités fouler son nouveau terrain en raison de la pluie. «Le terrain ouvre aujourd'hui, sous certaines restrictions. Le terrain est prêt à 90 pour cent pour le jeu, mais dans les conditions actuelles, le sol étant trop tendre, je ne laisserais toutefois pas jouer les gens aujourd'hui.»

«Je ne vous direz pas depuis com-

bien d'années, mais je rêve d'avoir mon terrain de golf depuis le premier jour où j'ai joué au golf, à East Angus», confiait hier l'homme d'affaires qui a pensé et réalisé ce terrain de golf ainsi que son champ de pratique et ses deux courts de tennis. «Pensé, réalisé et payé», ajoute Clément Nault, le maire de Bromptonville qui agissait comme maître de cérémonie.

«Je pense que ce terrain sera rentable, reprend Vincent Scallion en entrevue. Parce que je l'ai construit moi-même. N'oubliez pas qu'un tiers du montant des contrats va aux entrepreneurs.» Ce qui lui a permis des économies substantielles sur un investissement de près de 3 millions \$.

Ce sont donc deux années d'efforts, marquées de plusieurs embûches, qui ont finalement connu leur couronnement hier et Vincent Scallion ne cachait pas sa fierté devant le travail accompli. «Si je n'avais pas la tête dure, je n'aurais probablement pas réussi à construire tout cela. Peut-être que j'aurais laissé aller tout simplement...»

Mais la construction et la réalisation de son projet le garde maintenant plus longtemps au Québec, lui qui mène aussi des affaires en Floride et qui avait gardé l'habitude, chaque été, de revenir en Estrie. Le voilà maintenant à la tête d'une PME qui offre une quinzaine d'emplois à temps plein pendant plus de la moitié de l'année et quelques emplois à temps partiel prisés par les étudiants.



Le ciel était gris et le terrain trop détrempé pour laisser les golfeurs y accéder, mais Vincent Scallion et son épouse Hildegard, ainsi que Clément Nault, le maire de Bromptonville, ont procédé à l'ouverture officielle du terrain de golf Prince de Galles, hier, à Bromptonville.

## Qui voudra du poste?

Presse Canadienne  
MONTREAL

Qui succédera à Jim Beattie comme directeur général des Expos? Tout dépend bien sûr de l'avenir de l'équipe.

Personne ne sait encore vraiment si les Expos reviendront à Montréal l'an prochain ou même s'ils existeront encore vraiment. Il est donc impensable de croire qu'on trouvera rapidement un candidat de l'extérieur. Personne ne voudra s'embarquer dans cette galère.

David Samson, vice-président exécutif de l'équipe, l'a d'ailleurs confirmé quand il a mentionné le nom de Larry Beinfest comme homme de confiance maintenant.

«Je dois dire que lorsque Jim Beattie a commencé à parler de sa famille, nous avons compris qu'il serait difficile de le convaincre de changer d'idée, a dit Samson. Nous avons de bons hommes au sein de l'organisation et Larry Beinfest, l'adjoint de Jim, connaît déjà tous les dossiers. Son implication sera plus importante.

«Il faut bien penser aussi que l'avenir de notre équipe sera un facteur dont il faudra tenir compte dans notre tentative de trouver un nouveau directeur général. Mais nous avons bien l'intention de nommer notre nouveau directeur général d'ici le 1er novembre.»

## L'eau met en péril le Rockingham 500

Presse Canadienne  
ROCKINGHAM, Angleterre

La présentation du Rockingham 500 est en péril en raison des problèmes d'absorption d'eau de cette toute nouvelle piste ovale de 1,5 mille. Les dirigeants de la série CART tenteront néanmoins de tenir l'épreuve samedi après une séance d'essais libres.

De petites flaques d'eau - qui remontent sans cesse à la surface en raison de la surface poreuse du revêtement d'asphalte - a entraîné l'annulation des entraînements jeudi et vendredi. Contrairement à la Formule un, on ne peut présenter une course sur circuit ovale quand la piste est mouillée.

Le président de la série CART Joe Heitzler a précisé qu'on tiendrait une séance d'essais libres de deux heures et 10 minutes, samedi, avant la présentation de la course à 15h10. A l'origine, on devait présenter l'épreuve à 12h30.

Heitzler a ajouté que la course pourrait également avoir lieu dimanche si la pluie persiste ou si on ne parvient pas à assécher la piste.

Les ingénieurs de la piste ont travaillé toute la nuit, de jeudi à vendredi, pour tenter de résoudre le problème. Il y a présence de flaques d'eau par-

ticulièrement dans les virages 2 et 3.

La grille de départ sera établie selon le classement au championnat - comme la semaine dernière en Allemagne. Le Suédois Kenny Brack (Rahal) occupera la position de tête, devant Gil de Ferran (Penske) et Michael Andretti (Motorola).

«Nous avons manifestement un problème d'humidité sur la piste, a mentionné David Grace, directeur exécutif du circuit de Rockingham. Nous avons terminé les travaux de la piste au milieu de l'été et nous n'avons eu aucun problème.»

Grace a blâmé les pluies diluviennes des derniers jours sur tout le sud et le centre de l'Angleterre pour expliquer ces problèmes.

### Du travail en perspective

Si la course est présentée, il va sans dire que les pilotes n'auront pas eu le temps de se familiariser avec la piste.

«Actuellement, nous n'avons aucune donnée pour cette piste, a déclaré Alexandre Tagliani, de l'équipe Player's-Forsythe. Demain, l'équipe aura une journée de travail intense pour préparer la voiture pour la course.

«Ce ne sera pas facile, mais je suis assuré que nos ingénieurs vont trouver le moyen de tirer le meilleur parti possible de cette situation.»

## Bouchard reprend la commande

Presse Canadienne  
JOLIETTE

Attendez-vous à la deuxième manche de la «bataille de Beloeil» en ronde finale du championnat Greg Norman, samedi, sur le parcours du club de golf de Joliette.

Rémi Bouchard, du club Le Mirage, a d'abord ramené, vendredi, une carte de 66, pour ainsi prendre les commandes avec un total de 135 après deux des trois rondes de la compétition.

Tout juste derrière, Serge Thivierge, de Saint-Zotique, accuse un seul coup de retard, ayant inscrit lui aussi un compte de 66 en deuxième ronde.

On n'aurait pas pu imaginer une meilleure conclusion pour ce 35e championnat de l'AGP du Québec. D'autant plus que la semaine dernière, sur le parcours de Beloeil, Thivierge a remporté le tournoi des Maîtres devant Bouchard, avec une carte de moins-5 sur les cinq derniers trous.

Kevin Sénécal (Le Maître Tremblant) a joué 69 et il se retrouve au troisième rang à 137, un coup devant Gregg Cuthill (Cowansville). Pierre-Luc Bergeron (Vallée du Richelieu), le meneur à l'issue de la première ronde, Jean Châtelain (Les Ruisseaux) et Marc Girouard (Le Victorien), occu-

pent le cinquième rang à égalité à 140.

Seulement deux professionnels de l'Estrie se sont qualifiés pour la ronde finale. En plus de Greg Cuthill qui talonne les meneurs, on retrouve Yves Mandeville, d'East Angus, à 151 (72-79). Steven Brosseau, du Manoir des Sables, Éric Gauthier, de Golf Horizons et Yves Robillard, de Longchamp, Claude Gamache, de Drummondville, Claude Murray, de Milby, Stéphane Cartier, d'Orford, et Keith Bird, d'Owl's Head, ne se sont pas qualifiés.

**Hénrot**  
DEPUIS 1951

UN PARCOURS DE TRADITION  
UN ÉLAN D'AVENIR

Situé à cinq minutes de Drummondville  
Chalet avec salle de réception et  
verrière donnant sur le parcours

|                          |                  |     |
|--------------------------|------------------|-----|
| Du lundi au jeudi        | Avant 7 h 30     | 20¢ |
| Jours fériés exclus      | De 7 h 30 à 12 h | 25¢ |
|                          | De 12 h à 16 h   | 20¢ |
| Vendredi, samedi         | Avant 14 h       | 32¢ |
| Dimanche et jours fériés | De 14 h à 16 h   | 20¢ |
|                          | Après 16 h       | 15¢ |

Réservation : 398-7627  
4205, chemin de Tourville  
St-Nicéphore  
Sortie 173, Autoroute 20  
Sortie 116, Autoroute 55

# GRANDE LIQUIDATION

des modèles 2001

Taux d'intérêt à partir de

# 0%

**DERNIÈRE SEMAINE**

**PNEUS D'HIVER ou DÉMARREUR À DISTANCE GRATUIT ou ????**

WINDSTAR

TAURUS SE

FOCUS

Offres d'une durée limitée. \*Sur certains modèles. Tous les détails chez votre concessionnaire Magog Ford.

## Magog Ford

(2000) inc.

2000, rue Sherbrooke  
**MAGOG 843-3673**

## Statistiques

## Baseball

## Hockey

## Les Expos tiennent 11 manches

Michel Lajeunesse

## MONTREAL

Le gérant Jeff Torborg le dit souvent: les Expos n'abandonnent jamais. Ils l'ont montré encore vendredi quand ils ont

comblé trois fois des déficits avant de finalement s'avouer vaincus, 11-9 en 11 manches, devant les Rockies du Colorado.

«Cette 11e manche a été une manche bizarre, a dit Torborg. Mais ce fut un bon exemple de match aussi.

## Sommaire

## LIGUE JUNIOR MAJEURE

## Halifax 4 Cap-Breton 2

1. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
2. Cap-Breton, Pascal Moreau (2) (P. Moreau) 13:01.  
3. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
4. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

5. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
6. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

7. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
8. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

9. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
10. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

11. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
12. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

13. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
14. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

15. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
16. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

17. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
18. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

19. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
20. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

21. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
22. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

23. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
24. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

25. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
26. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

27. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
28. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

29. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
30. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

31. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
32. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

33. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
34. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

35. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
36. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

37. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
38. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

39. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
40. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

41. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
42. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

43. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
44. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

45. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
46. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

47. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
48. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

49. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
50. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

51. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
52. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

53. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
54. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

55. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
56. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

57. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
58. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

59. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
60. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

61. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
62. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

63. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
64. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

65. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
66. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

67. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
68. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

69. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
70. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

71. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
72. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

73. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
74. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

75. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
76. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

77. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
78. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

79. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
80. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

81. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
82. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

83. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
84. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

85. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
86. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

87. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
88. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

89. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
90. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

91. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
92. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

93. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
94. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

95. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
96. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

97. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
98. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

99. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
100. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

101. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
102. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

103. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
104. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

105. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
106. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

107. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
108. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

109. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
110. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

111. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
112. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

113. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
114. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

115. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
116. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

117. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
118. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

119. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
120. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

121. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
122. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

123. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
124. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

125. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
126. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

127. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
128. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

129. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
130. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

131. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
132. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

133. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
134. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

135. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
136. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

137. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
138. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

139. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
140. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

141. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
142. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

143. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
144. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

145. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
146. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

147. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
148. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

149. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
150. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

151. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
152. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

153. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
154. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

155. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
156. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

157. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
158. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

159. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.  
160. Cap-Breton, André Martin (2) (J. P. Lussier) 13:01.

## LIGUE NATIONALE

## Section Est

G P Moy. Diff.

Atlanta 79 68 537 4

Philadelphia 75 69 534 4

New York 75 73 507 4

Florida 68 79 463 11

Montreal 63 85 426 16

Section Centrale

Houston 87 59 596

St. Louis 84 64 568 4

Chicago 80 66 548 7

Milwaukee 63 85 426 25

Cincinnati 60 88 405 28

Pittsburgh 55 93 372 33

Section Ouest

Arizona 82 65 558

San Francisco 80 67 544 2

Los Angeles 79 68 537 3

San Diego 73 73 500 8

Colorado 65 82 442 17

Vendredi 21 septembre

St. Louis à Pittsburgh 5

Philadelphia à Florida 0

N.Y. Mets à Atlanta 2

Colorado à Montreal 9 (11 manches)

Chicago Cubs à Houston, 20h05

San Francisco à San Diego, 22h05

Arizona à Los Angeles, 22h05

Samedi 22 septembre

Colorado (Jennings 3-1)

à Montreal (Armas Jr. 9-12), 19h05

à Pittsburgh (Arroyo 4-6), 19h05

Florida (Barnett 9-11)

à Philadelphia (Dool 12-6), 19h05

Atlanta (Marquez 3-6)

N.Y. Mets (Chen 7-6), 19h05

Chicago Cubs (Cruz 2-1)

à Houston (Villone 6-6), 20h05

Cincinnati (Davis 6-3)

à San Diego (Schmidt 11-7)

à San Diego (Lawrence 4-3), 22h05

à Los Angeles (Mullendall 1-0), 22h10

Dimanche 23 septembre

Atlanta à N.Y. Mets, 13h10

Colorado à Montreal, 13h35

Florida à Philadelphia, 13h35

Cincinnati à Milwaukee, 14h05

Chicago Cubs à Houston, 14h35

Arizona à Los Angeles, 16h10

San Francisco à San Diego, 17h00

LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

MJ AB P CS Moy.

L'Walker Col. 128 450 14 155 344

Pujols St. 146 536 102 180 336

Berkman Hou. 140 515 102 173 336

Moore Fla. 125 473 76 159 336

Pierre Col. 144 527 120 176 334

Neto Col. 141 547 93 180 329

Gonzalez Ari. 147 550 117 181 329

Aurilio St. 141 567 102 186 328

Floyd Fla. 131 513 114 166 324

du Dura La. 114 416 64 134 322

Points : Sosa, Chicago, 24; Helton, Colorado, 22

120; Gonzalez, Arizona, 112; Bagwell, Houston, 115

75; Florida, Florida, 114; Bonds, San Francisco, 111

11; Green, Los Angeles, 110

Points produits : Sosa, Chicago, 141; Helton, Colorado, 131

Gonzalez, Arizona, 130; Bonds, San Francisco, 124

Pujols, St. Louis, 120; Sorensen, San Francisco, 112

Bagwell, Houston, 118; Gonzalez, Arizona, 181

Pujols, St. Louis, 180; Pierre, Colorado, 180

Helton, Colorado, 176; Vina, St. Louis, 176

Villone, Montreal, 174

Doubles : Helton, Colorado, 40; Berkman, Houston, 47

Pujols, St. Louis, 43; V.Guerrero, Montreal, 42

Abreu, Philadelphia, 41; Floyd, Florida, 41

Eaton, Chicago, 41; Kent, San Francisco, 41

Triples : Rollins, Philadelphia, 11; Castillo, Florida, 10

Pierre, Colorado, 8; Bonds, San Francisco, 8

Bagwell, Houston, 7; Ochoa, Colorado, 7

Circuits : Bonds, San Francisco,

# Annonces classées

## Suite des annonces classées de la page C-14

**221 DIVERS À VENDRE**  
ARMÉE - SURPLUS Veste chamois, bonne qualité, idéal pour chasse et plein-air, prix de groupes. Bottes d'hiver, vêtements Camo. Maintenant ouvert le samedi au 1578 King Ouest, 620-2121.

**ARMOIRES DE CUISINE** en ferme pour chalet ou maison de campagne. 823-8845.

**ASPIRATEUR ET SOUFFLEUSE À FEUILLES**, à essence, Weed-Eater, très propre, très peu servi. Vendeur 2298, pour 165\$. Aussi TONDEUSE LAMBOY, 705 843-9227.

**ATTACHE FIXE POUR ROULOTTE** Fitwheel, comme neuve. Aubaine! 564-7309.

**AUBAINE MEUBLE**  
D'ORDINATEUR, en coin, fait par ordinateur Brother 770, 5 en 1. Tél. 846-3721.

**AUBAINE**  
PNEUS USAGÉS à 25\$, posés et balancés. 845-4530.

**AUBAINES!** Stores, valances, rideaux, plein-jour, douille et accessoires pour chambre de garçon. 820-2408.

**À VENDRE: PNEUS USAGÉS**, autos, camions, ferme. À partir de 20\$. SERVICE DE PNEUS COMEAU, 832-3928.

**BAIN OVALE**  
beige, 985 585-4154.

**BAINS ANTIQUES** et lavabo. Poles gaz propane. Chauffage huile. 569-4396.

**BALANÇOIR D'ÉTIREMENT** 805 Hélie 562-9643.

**BALANÇOIR** pour adultes, 2 bancs avec coussins et toit, table au centre, très propre. Tél. 868-9336.

**BEAUCOUP DE PNEUS neufs et usagés**. Posés, 65\$. Silencieux, mécanique. 308 neuve. 562-8554.

**BOIS DE CONSTRUCTION** \* semi plané et dur, 2"x6"x8, 3.20\$, 2"x6"x12, 4.80\$, 2"x6"x8, 4.45\$, 2"x8"x12, 7.50\$. Vendeur fer. Pole à bois sur patte, en forte 36"x18", 175\$. Pole à bois Nord, 75\$. Remorque pour la base, environ 6x8, 100\$. Remorque tandem pour bois, 200\$. 878-3585 (samedi/dimanche); 842-1452 (autres jours).

**BOIS DE GRANGE** \*  
Poutres 8 x 8 x 25 pi, long 2505 pi, table ondulée de 15 à 55, planches 346-0014.

**BOIS SÉCHÉ AU FOUR** haute qualité, pin, tilleul, chne, frêne, etc., 1" à 4", larg. 8" à 16", long. 8' à 12'. Les 250 à 2500 ca. 562-7228.

**BOIS TRAITÉ**, assés en GALERIES (2), 3014 pi. Aussi escalier et bois à fleur. Ça vous intéresse? Faites-nous une offre. 819-695-2051.

**BOURSE CORNELL**, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

**BUREAU DE SECRÉTAIRE**, 2 La-Z-Boy vert fort, plaque et four encastrés noirs usagés, état avec plaque vitre, noir, plate de fleur. 889-1888.

**BUREAU DE TRAVAIL**, en métal, 60" de large x 30" de profond, 4 tiroirs, 2 parcs pour bébé, 1 chaise haute, 1 barrière, banc d'appoint, monte-lit, 1 poussette. 864-1032.

**CADILLAC 1979**, 100000 km, 8000\$, 8100\$, 8200\$, 8300\$, 8400\$, 8500\$, 8600\$, 8700\$, 8800\$, 8900\$, 9000\$, 9100\$, 9200\$, 9300\$, 9400\$, 9500\$, 9600\$, 9700\$, 9800\$, 9900\$, 10000\$.

**CAGES À LAPIN**, Camion de ferme avec boîte d'animaux à vendre. Tél. 846-6919.

**CAISSE ENREGISTREUSE** Texmac 1400, 505 BOBAC 95 avec remorque, très propre 10000\$. Tél. 562-0835.

**CAMERA Nikon AVEC ZOOM** 35-70 mm, 1 flash + ext. 3905. Poussette 805. Tél. 846-8179.

**CARABINE 30-06** Marque Tikka, avec télescope Leupold 1.75 x 5, 6, 9, 12, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 140, 145, 150, 155, 160, 165, 170, 175, 180, 185, 190, 195, 200, 205, 210, 215, 220, 225, 230, 235, 240, 245, 250, 255, 260, 265, 270, 275, 280, 285, 290, 295, 300, 305, 310, 315, 320, 325, 330, 335, 340, 345, 350, 355, 360, 365, 370, 375, 380, 385, 390, 395, 400, 405, 410, 415, 420, 425, 430, 435, 440, 445, 450, 455, 460, 465, 470, 475, 480, 485, 490, 495, 500, 505, 510, 515, 520, 525, 530, 535, 540, 545, 550, 555, 560, 565, 570, 575, 580, 585, 590, 595, 600, 605, 610, 615, 620, 625, 630, 635, 640, 645, 650, 655, 660, 665, 670, 675, 680, 685, 690, 695, 700, 705, 710, 715, 720, 725, 730, 735, 740, 745, 750, 755, 760, 765, 770, 775, 780, 785, 790, 795, 800, 805, 810, 815, 820, 825, 830, 835, 840, 845, 850, 855, 860, 865, 870, 875, 880, 885, 890, 895, 900, 905, 910, 915, 920, 925, 930, 935, 940, 945, 950, 955, 960, 965, 970, 975, 980, 985, 990, 995, 1000.

**CARABINE REMINGTON** 30-06, pompe modèle 760, télescope Tascou 1.75 x 5, 40 mm, 805. 819-820-5309.

**CARABINE REMINGTON** 30-06, pompe modèle 760, télescope Tascou 1.75 x 5, 40 mm, 805. 819-820-5309.

**CARABINES**: 7 mm, Remington, Mag, mod. BDL-DM et 3030 Winchester, mod. 34. 832-7227.

**CAROTTES À CHEVREUILS** en sac ou en vrac. Tél. 819-835-9574.

**CELLIER À VIN** 200 bouteilles, 418-458-1125.

**CELLULAIRE**, 1003, 1005, 1007, 1009, 1011, 1013, 1015, 1017, 1019, 1021, 1023, 1025, 1027, 1029, 1031, 1033, 1035, 1037, 1039, 1041, 1043, 1045, 1047, 1049, 1051, 1053, 1055, 1057, 1059, 1061, 1063, 1065, 1067, 1069, 1071, 1073, 1075, 1077, 1079, 1081, 1083, 1085, 1087, 1089, 1091, 1093, 1095, 1097, 1099, 1101, 1103, 1105, 1107, 1109, 1111, 1113, 1115, 1117, 1119, 1121, 1123, 1125, 1127, 1129, 1131, 1133, 1135, 1137, 1139, 1141, 1143, 1145, 1147, 1149, 1151, 1153, 1155, 1157, 1159, 1161, 1163, 1165, 1167, 1169, 1171, 1173, 1175, 1177, 1179, 1181, 1183, 1185, 1187, 1189, 1191, 1193, 1195, 1197, 1199, 1201, 1203, 1205, 1207, 1209, 1211, 1213, 1215, 1217, 1219, 1221, 1223, 1225, 1227, 1229, 1231, 1233, 1235, 1237, 1239, 1241, 1243, 1245, 1247, 1249, 1251, 1253, 1255, 1257, 1259, 1261, 1263, 1265, 1267, 1269, 1271, 1273, 1275, 1277, 1279, 1281, 1283, 1285, 1287, 1289, 1291, 1293, 1295, 1297, 1299, 1301, 1303, 1305, 1307, 1309, 1311, 1313, 1315, 1317, 1319, 1321, 1323, 1325, 1327, 1329, 1331, 1333, 1335, 1337, 1339, 1341, 1343, 1345, 1347, 1349, 1351, 1353, 1355, 1357, 1359, 1361, 1363, 1365, 1367, 1369, 1371, 1373, 1375, 1377, 1379, 1381, 1383, 1385, 1387, 1389, 1391, 1393, 1395, 1397, 1399, 1401, 1403, 1405, 1407, 1409, 1411, 1413, 1415, 1417, 1419, 1421, 1423, 1425, 1427, 1429, 1431, 1433, 1435, 1437, 1439, 1441, 1443, 1445, 1447, 1449, 1451, 1453, 1455, 1457, 1459, 1461, 1463, 1465, 1467, 1469, 1471, 1473, 1475, 1477, 1479, 1481, 1483, 1485, 1487, 1489, 1491, 1493, 1495, 1497, 1499, 1501, 1503, 1505, 1507, 1509, 1511, 1513, 1515, 1517, 1519, 1521, 1523, 1525, 1527, 1529, 1531, 1533, 1535, 1537, 1539, 1541, 1543, 1545, 1547, 1549, 1551, 1553, 1555, 1557, 1559, 1561, 1563, 1565, 1567, 1569, 1571, 1573, 1575, 1577, 1579, 1581, 1583, 1585, 1587, 1589, 1591, 1593, 1595, 1597, 1599, 1601, 1603, 1605, 1607, 1609, 1611, 1613, 1615, 1617, 1619, 1621, 1623, 1625, 1627, 1629, 1631, 1633, 1635, 1637, 1639, 1641, 1643, 1645, 1647, 1649, 1651, 1653, 1655, 1657, 1659, 1661, 1663, 1665, 1667, 1669, 1671, 1673, 1675, 1677, 1679, 1681, 1683, 1685, 1687, 1689, 1691, 1693, 1695, 1697, 1699, 1701, 1703, 1705, 1707, 1709, 1711, 1713, 1715, 1717, 1719, 1721, 1723, 1725, 1727, 1729, 1731, 1733, 1735, 1737, 1739, 1741, 1743, 1745, 1747, 1749, 1751, 1753, 1755, 1757, 1759, 1761, 1763, 1765, 1767, 1769, 1771, 1773, 1775, 1777, 1779, 1781, 1783, 1785, 1787, 1789, 1791, 1793, 1795, 1797, 1799, 1801, 1803, 1805, 1807, 1809, 1811, 1813, 1815, 1817, 1819, 1821, 1823, 1825, 1827, 1829, 1831, 1833, 1835, 1837, 1839, 1841, 1843, 1845, 1847, 1849, 1851, 1853, 1855, 1857, 1859, 1861, 1863, 1865, 1867, 1869, 1871, 1873, 1875, 1877, 1879, 1881, 1883, 1885, 1887, 1889, 1891, 1893, 1895, 1897, 1899, 1901, 1903, 1905, 1907, 1909, 1911, 1913, 1915, 1917, 1919, 1921, 1923, 1925, 1927, 1929, 1931, 1933, 1935, 1937, 1939, 1941, 1943, 1945, 1947, 1949, 1951, 1953, 1955, 1957, 1959, 1961, 1963, 1965, 1967, 1969, 1971, 1973, 1975, 1977, 1979, 1981, 1983, 1985, 1987, 1989, 1991, 1993, 1995, 1997, 1999, 2001, 2003, 2005, 2007, 2009, 2011, 2013, 2015, 2017, 2019, 2021, 2023, 2025, 2027, 2029, 2031, 2033, 2035, 2037, 2039, 2041, 2043, 2045, 2047, 2049, 2051, 2053, 2055, 2057, 2059, 2061, 2063, 2065, 2067, 2069, 2071, 2073, 2075, 2077, 2079, 2081, 2083, 2085, 2087, 2089, 2091, 2093, 2095, 2097, 2099, 2101, 2103, 2105, 2107, 2109, 2111, 2113, 2115, 2117, 2119, 2121, 2123, 2125, 2127, 2129, 2131, 2133, 2135, 2137, 2139, 2141, 2143, 2145, 2147, 2149, 2151, 2153, 2155, 2157, 2159, 2161, 2163, 2165, 2167, 2169, 2171, 2173, 2175, 2177, 2179, 2181, 2183, 2185, 2187, 2189, 2191, 2193, 2195, 2197, 2199, 2201, 2203, 2205, 2207, 2209, 2211, 2213, 2215, 2217, 2219, 2221, 2223, 2225, 2227, 2229, 2231, 2233, 2235, 2237, 2239, 2241, 2243, 2245, 2247, 2249, 2251, 2253, 2255, 2257, 2259, 2261, 2263, 2265, 2267, 2269, 2271, 2273, 2275, 2277, 2279, 2281, 2283, 2285, 2287, 2289, 2291, 2293, 2295, 2297, 2299, 2301, 2303, 2305, 2307, 2309, 2311, 2313, 2315, 2317, 2319, 2321, 2323, 2325, 2327, 2329, 2331, 2333, 2335, 2337, 2339, 2341, 2343, 2345, 2347, 2349, 2351, 2353, 2355, 2357, 2359, 2361, 2363, 2365, 2367, 2369, 2371, 2373, 2375, 2377, 2379, 2381, 2383, 2385, 2387, 2389, 2391, 2393, 2395, 2397, 2399, 2401, 2403, 2405, 2407, 2409, 2411, 2413, 2415, 2417, 2419, 2421, 2423, 2425, 2427, 2429, 2431, 2433, 2435, 2437, 2439, 2441, 2443, 2445, 2447, 2449, 2451, 2453, 2455, 2457, 2459, 2461, 2463, 2465, 2467, 2469, 2471, 2473, 2475, 2477, 2479, 2481, 2483, 2485, 2487, 2489, 2491, 2493, 2495, 2497, 2499, 2501, 2503, 2505, 2507, 2509, 2511, 2513, 2515, 2517, 2519, 2521, 2523, 2525, 2527, 2529, 2531, 2533, 2535, 2537, 2539, 2541, 2543, 2545, 2547, 2549, 2551, 2553, 2555, 2557, 2559, 2561, 2563, 2565, 2567, 2569, 2571, 2573, 2575, 2577, 2579, 2581, 2583, 2585, 2587, 2589, 2591, 2593, 2595, 2597, 2599, 2601, 2603, 2605, 2607, 2609, 2611, 2613, 2615, 2617, 2619, 2621, 2623, 2625, 2627, 2629, 2631, 2633, 2635, 2637, 2639, 2641, 2643, 2645, 2647, 2649, 2651, 2653, 2655, 2657, 2659, 2661, 2663, 2665, 2667, 2669, 2671, 2673, 2675, 2677, 2679, 2681, 2683, 2685, 2687, 2689, 2691, 2693, 2695, 2697, 2699, 2701, 2703, 2705, 2707, 2709, 2711, 2713, 2715, 2717, 2719, 2721, 2723, 2725, 2727, 2729, 2731, 2733, 2735, 2737, 2739, 2741, 2743, 2745, 2747, 2749, 2751, 2753, 2755, 2757, 2759, 2761, 2763, 2765, 2767, 2769, 2771, 2773, 2775, 2777, 2779, 2781, 2783, 2785, 2787, 2789, 2791, 2793, 2795, 2797, 2799, 2801, 2803, 2805, 2807, 2809, 2811, 2813, 2815, 2817, 2819, 2821, 2823, 2825, 2827, 2829, 2831, 2833, 2835, 2837, 2839, 2841, 2843, 2845, 2847, 2849, 2851, 2853, 2855, 2857, 2859, 2861, 2863, 2865, 2867, 2869, 2871, 2873, 2875, 2877, 2879, 2881, 2883, 2885, 2887, 2889, 2891, 2893, 2895, 2897, 2899, 2901, 2903, 2905, 2907, 2909, 2911, 2913, 2915, 2917, 2919, 2921, 2923, 2925, 2927, 2929, 2931, 2933, 2935, 2937, 2939, 2941, 2943, 2945, 2947, 2949, 2951, 2953, 2955, 2957, 2959, 2961, 2963, 2965, 2967, 2969, 2971, 2973, 2975, 2977, 2979, 2981, 2983, 2985, 2987, 2989, 2991, 2993, 2995, 2997, 2999, 3001, 3003, 3005, 3007, 3009, 3011, 3013, 3015, 3017, 3019, 3021, 3023, 3025, 3027, 3029, 3031, 3033, 3035, 3037, 3039, 3041, 3043, 3045, 3047, 3049, 3051, 3053, 3055, 3057, 3059, 3061, 3063, 3065, 3067, 3069, 3071, 3073, 3075, 3077, 3079, 3081, 3083, 3085, 3087, 3089, 3091, 3093, 3095, 3097, 3099, 3101, 3103, 3105, 3107, 3109, 3111, 3113, 3115, 3117, 3119, 3121, 3123, 3125, 3127, 3129, 3131, 3133, 3135, 3137, 3139, 3141, 3143, 3145, 3147, 3149, 3151, 3153, 3155, 3157, 3159, 3161, 3163, 3165, 3167, 3169, 3171, 3173, 3175, 3177, 3179, 3181, 3183, 3185, 3187, 3189, 3191, 3193, 3195, 3197, 3199, 3201, 3203, 3205, 3207, 3209, 3211, 3213, 3215, 3217, 3219, 3221, 3223, 3225, 3227, 3229, 3231, 3233, 3235, 3237, 3239, 3241, 3243, 3245, 3247, 3249, 3251,

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE  
DE COMTE DE COATICOOK  
VILLE DE COATICOOKAVIS DE PRÉSENTATION D'UN  
PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

AVIS est donné que la Ville de Coaticook s'adressera à l'Assemblée nationale du Québec en vue d'obtenir l'adoption d'une loi d'intérêt privé dont l'objet est : de diminuer la taxe foncière spéciale de 12<sup>e</sup> imposée sur les territoires des anciens cantons de Barford et de Barnston à 6<sup>e</sup> pour l'année 2002 et l'abolir complètement pour l'année 2003 et les années à venir en apportant certaines modifications au décret de regroupement 1527-98 adopté le 16 décembre 1998 qui regroupe la Ville de Coaticook avec le Canton de Barford et le Canton de Barnston.

Toute personne qui a des motifs d'intervenir sur le projet de loi doit en informer le directeur de la législation de l'Assemblée nationale du Québec.

Les personnes intéressées peuvent également obtenir toute information à l'égard de ce projet de loi d'intérêt privé en s'adressant au bureau du greffier de la Ville de Coaticook au 150, rue Child, Coaticook, J1A 2B3, numéro de téléphone (819) 849-2721. Donné à Coaticook, ce 14 septembre 2001.

Carl Mercier

Greffier

54968

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE DRUMMOND  
NO. 455, 295-018  
Code: AX-6362  
+ PROCÉDURE ALLEGÉE +  
COUR DU QUÉBEC  
(Chambre civile)  
MULTIPIÈCES PIÈCES DE  
CARROSSERIE INC.  
demandeusesVOITURIER DE L'ESTRIE  
INC.  
Demandeuses

## PAR ORDRE DE LA COUR :

La défenderesse Voiturier de l'Estrie inc., est par les présentes requise de comparaître dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie de la déclaration d'acceptation a été déposée au greffe de la Cour du Québec du district de Drummond à son intention.

De plus, prenez avis qu'à défaut par vous de comparaître ou de comparaître sans contestation dans lesdits délais, les requérants procèderont à obtenir contre vous jugement conformément aux conclusions qu'ils sollicitent. Veuillez agir en conséquence.

Drummondville, le 17 septembre 2001.

Danielle Clavaz  
Greffière de la Cour supérieure

Me Marc Boisselle, avocat  
1020, boulevard Lemire  
Drummondville (Québec)  
J2C 7W5  
Tél. : (819) 477-8498  
Téléc. : (819) 477-0898  
Procureur de la défenderesse.

55876

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE SAINT-FRANÇOIS  
COUR DU QUÉBEC  
DIVISION PETITES CRÉANCES

Il est ordonné aux intimés et intimés ci-dessous mentionnés de comparaître dans un délai de trente (30) jours. Des copies de requête ont été déposées au greffe de cette cour à votre intention.

Numéro dossier  
450-32-00

5848-007

6591-002

6636-000

6686-000

6837-017

6856-017

6925-010

6957-013

6980-015

6981-013

6985-014

7014-012

7021-017

7046-014

7068-018

7092-018

7108-012

7115-017

7133-010

7161-017

7254-014

7254-014

7274-012

7272-014

2314-4777 Québec inc.

Jean-Daniel Pittet

Tracy McArthur

Sébastien Gagnon

Johanne Morin

Bernard Bouliane et Louise Malhot

Alain Mongeau

Jean Leblanc

Jean Leblanc

Jean Leblanc

Claude Beauchemin

Patrick Fréchette

Jacques Vallancourt

Lise Bissonnette Limoges

François Fiset

Suzanne Royer Veilleux

Hélène Lacroix

Jean Rouillard c. Manon Demers

Marco Pierre Caza

Jean Leblanc

Conrad Chapdelaine

Tina Houle

Michel Dextraze

Richard Tyers et Denise Nasleu

Brenda Gauthier

Gaetan Desrosières

Michael Lemelin

Martin Vallée

Fernand Fortin

Eric Lafortune

Gaetan Valence

Mario Dufour

Gilles Lapointe

Brigitte Dupuis

Pierre J. Rouleau

Léo Martel

Steve St-Pierre

Sylvie Jubinville

Michèle Boudreau

Denis Couture

Andrew Carruthers

Stéphanie Bélanger

R.S.L. Construction

Benoit Charrier

François St-Onge

Clément Pruneau

Serge Labonté

55892

## Nécrologie

LESSARD  
LéandreCÔTÉ  
Jean-Guy

À Scotstown, le 19 septembre 2001, est décédé monsieur Jean-Guy Côté, à l'âge de 60 ans, fils de feu Alfred Côté et de feu Germaine Desautels, demeurant à Scotstown. Monsieur Côté repose au :

Centre funéraire Jacques & Fils inc.

50 rue Victoria, Scotstown, QC

www.centrefuneraire.qc.ca

Tél.: 819-583-0445 - Téléc.: 819-583-0908

Jean-Pierre Jacques, p-d-g;

François P. Jacques, directeur.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon, à 10 h 10. Funérailles, mardi 25 septembre 2001, à 10 h 30 en l'église St-Paul de Scotstown. Inhumation au cimetière paroissial. Monsieur Côté laisse dans le deuil son amie: Hélène Lefebvre; son frère, ses sœurs, beaux-frères: Normand; Madeleine (André Guillette); Simone (Réginald St-Onge); ses nièces: Martine, Manon, Carmen, Céline, Chantal, Isabelle; plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

LANGLAIS  
Cécile  
(Lévesque)DAIGLE  
Conrad

À Sherbrooke, le 19 septembre 2001, est décédée madame Cécile Lévesque, à l'âge de 91 ans, épouse de feu Gérard Langlais, demeurant à Magog. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à :

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.

150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)

Tél.: 819-843-4473

Jacques Lecours, président.

La famille sera présente à l'église à compter de 12 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 22 septembre 2001, à 13 h, en l'église St-Jean-Bosco, Madame Langlais laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Louis (Francine); Denis (Paquerette); Donald (Lise); Lise (Michel); ses petits-enfants: Nadine, Sylvie, Marie-Josée, Marie-Eve, Caroline, Émilie, Julien, Mathilde; ses arrière-petits-enfants: Leida, Brandon, Sarah; ses frères et sœurs, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à L'ACCUEIL NOTRE-DAME, 30 St-David, Magog, Qc. J1X 2Z3, seraient appréciés.

À la Villa Lavoie de Disraeli, le 20 septembre 2001, est décédé monsieur Conrad Daigle, à l'âge de 92 ans, époux de feu Irma Nolet demeurant à Disraeli. Monsieur Daigle repose à la :

Maison funéraire Alder Limitée

496, ave Jacques-Cartier, Disraeli (Qc)

Tél.: 418-449-2500; Téléc.: 418-449-1773

Pierre Dupuis, prés., Symon Alder, dir.

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h 30 et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, le samedi 22 septembre 2001, à 11 h, en l'église Ste-Luce de Disraeli. Inhumation au cimetière Edouard Marcoux. Monsieur Daigle laisse dans le deuil ses enfants: Benoît (Rachel Gouin), Disraeli; Réal (Irène Haché), Blainville; Roger (Mariette Morin), Disraeli; Monique (feu Maurice Turgeon), Plessisville; Madeleine (Marcel Bergeron), Disraeli; Denise (Jean-Baptiste Houde), Coleraine; Bertrand Daigle, Sherbrooke; Denis (Bernadette Gagnon), Stratford; ses 19 petits-enfants ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants; son beau-frère: Donat Guillemette (feu Jeannette Nolet), Victoriaville; ses belles-sœurs: Mathilde Bourque (feu Gérard Daigle), Disraeli; Berthe Gamache (feu Joseph Daigle), Trois-Rivières; monsieur Daigle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille aimerait remercier sincèrement le personnel de la Villa Lavoie de Disraeli pour l'attention et les bons soins prodigués à M. Daigle.

RR  
Roy, Métivier, Roberge  
SYNDICS

Dans l'affaire de la faillite de :  
FESTIVAL RÉTRO CENTRE DU QUÉBEC INC.  
330, rue Marois  
St-Lucien (Québec) J0C 1N0

Avis est par les présentes donné que la faillite de la compagnie FESTIVAL RÉTRO CENTRE DU QUÉBEC INC., corporation sans but lucratif légalement constituée ayant son siège social à St-Lucien (Québec), est survenue le 12e jour de septembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3e jour d'octobre 2001 à 16 h, au bureau du syndic ROY, MÉTIVIER, ROBERGE INC., situé au 150, rue Hériot, Drummondville (Québec).

Datée de Drummondville (Québec), ce 14e jour de septembre 2001.

ROY, MÉTIVIER, ROBERGE INC.  
Syndic à l'actif de  
FESTIVAL RÉTRO CENTRE DU QUÉBEC INC.  
par Jacques Roy, C.A., C.I.P. Syndic  
Responsable de l'actif

55599



Municipalité de  
Saint-Élie-d'Orford  
Province de Québec  
MRC de Sherbrooke

## AVIS PUBLIC

Dépôt de la 2e année du rôle triennal d'évaluation foncière

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le rôle triennal d'évaluation foncière de la Municipalité de Saint-Élie-d'Orford sera, en 2002, en vigueur pour son deuxième exercice financier, et que toute personne peut en prendre connaissance à mon bureau, durant les heures d'ouverture ordinaires.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- Être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant;
- Être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :

MRC de la région sherbrookoise

688, rue Prospect

Sherbrooke (Québec) J1H 1A8

• Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;

• Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement adopté par la MRC de la région sherbrookoise et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

DONNÉ CE 20e JOUR DE SEPTEMBRE DEUX MILLE UN.

Pierre Auger,  
Directeur général

55884

ENCAN  
de surplus d'inventaire d'outils et de  
machinerie camions import/export, 254,  
Richard Audet, Roxton Falls (en face de  
Camoplast, route 139), le samedi 29  
septembre, à 10 h 30 précises.  
Inscription et visite à partir de 9 h 30.  
Sera vendu :

Pick-up GMC 1/2 tonne 1988; VTT 4 roues Suzuki 230 avec «drive-shaft»; tour à 16 3/8" Ergoymen modèle 16 avec outillage; 3 compresseurs dont un 600 CFM avec moteur Detroit diesel; 1 160 CFM avec moteur Ford diesel (bonne condition); 1 150 CFM sans moteur; gros rouleau à asphalte; «bucket» pour pelle hydraulique; 2 «lift» à palettes électriques (parfaite condition); 6 gros pneus; pompes à l'huile pour pompeuse; lot de courroies; 3 plate-formes de camion; lot de «hoses» hydrauliques; chauffelette 220 volts; chauffelette à l'huile (cochon); machine pour laver à vapeur; 2 soudeuses dont 1 de 220 volts Airco et 1 Miller 220 volts; machine à couper au Plasma (2 ans d'usage); chaînes high test 1/2" et 3/4"; lot de «binder heavy duty»; extincteurs; perforuse à «frame» (drill); perceuse magnétique; 2 «jack» à transmission; 2 sableuses électriques; 3 sableuses à l'air; «guns» au silicone à l'air; guns à Gravel Gard; réservoir à peinture réserve 1 gallon avec câbles et «hoses»; 4 fusils à peinture; lot de 5 gallons de «primer epoxy»; casque à «sandblaster»; «lift» à palette manuel; Dolly pour chaîne bloc; 2 chaînes bloc 2 tonnes; «winch» 50 tonnes pour remorqueuse; lot de serres, de pinces; scie à chaîne Echo; 2 scies à béton Still 12 et 14"; drills; outils électriques; «jack» à l'huile; lot de tournevis, de coupe bolt; 5 fusils à l'air 1/2", 3/4" et 1"; 1 zip gun 1"; fil d'extension 200 pieds 1/2"; extensions; lot de pipes wrenches, de westut et de clés; machine à laver les pièces; batteries de camion; presse hydraulique 50 tonnes plus outillage (excellente condition); filière à tuyaux et accessoires; baladeuse, chandeliers; 4 «jack» à air 20 tonnes; «jack» à plancher; lumières à camion; gyrophares à camion; «set» à couper et cadran neut; «set» à couper avec 100 pieds de tuyau; meule électrique double; scie radiale électrique; pompe à gaz électrique 12 volts; systèmes d'éclairage sur pied; 2 «ratchets» à air 3/4"; 3 torques wrenches 1/2", 3/4", 1" (état neuf); pompe à gaz manuel sur pied; «reel» pour «hose» à l'huile à moteur; «blower» à camion pour grains; réservoir à vacuum avec pompe; pompe à gaz avec «meters» et «reels» 25 pieds de tuyau flexible; cylindres hydrauliques; réservoirs hydrauliques; rampes hydrauliques; «tail-gate» hydraulique pour camion; portes hydrauliques pour camion; lot de poteaux de fer électriques; aroseeuse à pression avec pompe et moteur Briggs & Stratton 5 HP et un réservoir de 140 gallons PVC avec «hoses» 300 pieds et «reel»; «rack» à camion en aluminium pour camion Pick-up Ford; porte arrière ajourée pour fifth wheel.

Et beaucoup d'articles trop long à énumérer.

Visite du matériel vendredi de 13 h à 16 h.

Inf. : M. Serge Charlebois (450) 548-5621

Condition : comptant

Cantine sur les lieux

Encan sous le chapiteau

Denis Blanchard

1045, rue Cantin, Acton Vale

(450) 546-1322

À votre service pour tous genres d'encans

55603

Ville de  
Fleurimont  
APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE : VILLE DE FLEURIMONT

1735, chemin Galvin

Fleurimont (Québec) J1G 3E7

Rénovation partielle phase 1

Arena-Centre Julien-Ducharme

1671, chemin Duplessis

Fleurimont (Québec) J1H 5H3

La Ville de Fleurimont demande des soumissions pour les travaux décrits ci-dessus.

Elles devront être présentées dans une enveloppe cachetée et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.

Les plans et cahiers des charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus à compter du 24 septembre 2001 à 11 h au bureau de CIMAISE : Delorme, Morin, Coutu et associés s.e.n.c., situé au 100, rue Richmond, Sherbrooke (Québec) J1H 6E1, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de cinquante dollars (50 \$) (taxes incluses) - NON REMBOURSABLE.

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée :

1. d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Fleurimont, au montant de 10 000 \$ et valide pour une période de soixante (60) jours suivant l'ouverture des soumissions;
2. d'une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalent à 50 % du montant du contrat, ainsi qu'une garantie de paiement des gages, matériaux et main-d'œuvre équivalent à 50 % du montant du contrat.

Les soumissions seront reçues à l'hôtel de ville de la Ville de Fleurimont, par Me Thérèse Beaubien, greffière, à l'adresse indiquée ci-dessus, le ou avant le mardi 9 octobre 2001, à 11 h, pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.

La Ville de Fleurimont ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Septembre 2001

Me Thérèse Beaubien, greffière

Ville de Fleurimont

cimaise ARCHITECTES

Delorme, Morin, Coutu et ass. s.e.n.c.

55870

## LaTribune

COMPTÉ PLUS DE 115 000 LECTEURS PAR JOUR.

ENCAN! ENCAN!  
ENCAN!  
à 13 h 30  
au Bistro du 4,  
-160, route 216  
Information :  
823-9866

Avis aux  
consommateurs  
MAISON VENTE PRI-  
VEE: établie dans l'Ou-  
tauais depuis 1996, a  
agrandi son territoire  
jusqu'à Sherbrooke et  
a travaillé de concert  
avec M. Jacques Frigon  
pour desservir la région  
de Sherbrooke.  
Veuillez prendre note  
que dorénavant M.  
Jacques Frigon, Mme  
Francine Latour et  
Mme Réjeanne Frigon  
ne sont plus en force  
officielles en quoi que ce  
soit avec MAISON  
VENTE PRIVEE.  
Toute personne ayant  
payé pour une publicité  
dans la revue MAISON  
VENTE PRIVEE, mais  
au nom d'une autre  
compagnie par le biais  
des personnes ci-haut  
mentionnées, doit pren-  
dre contact avec Mme  
NICOLE ALLEN, seule  
propriétaire de MAISON  
VENTE PRIVEE au  
1 877 827-5399, sans  
rais.  
Nous continuons à des-  
servir la région de Sher-  
brooke, mais tout che-  
que doit être fait au nom  
de MAISON VENTE PRI-  
VEE et seulement à ce  
nom. La responsabilité  
de MAISON VENTE PRI-  
VEE se limitera au fait  
des chèques libellés à  
ce nom et seulement ce  
nom.  
www.maisonventepri-  
vee.com 55886

LaTribune  
COMPTÉ  
PLUS DE  
LECTEURS  
PAR JOUR  
POURQUOI  
NE PAS VOUS  
JOINDRE  
À EUX?  
564-5466  
1 800 567-6955  
(zone interurbaine)

TALBOT & ASSOCIÉS ENCANTEUR INC. Encanteurs Ltée  
DOUVILLE  
Auctioneers Ltd

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :  
LES INDUSTRIES DYNAVANT INC.  
MERCREDI LE 26 SEPTEMBRE À 9H30  
AU 1825 RUE POWER DRUMMONDVILLE P.Q.  
LA COMPAGNIE OUVRAIT DANS LES DOMAINES DE LA FABRICATION  
DE VENTILATEURS ET ÉQUIPEMENTS AGRICOLES ET DE L'ACIER  
Y SERONT VENDUS SANS RÉSERVE :

**MACHINERIE**  
PRESSE BRAKE HYDRAULIQUE PROMECAN MOD :304G S-MCS14022 AVEC POSITIONNEUR 135 TONS 14" X 1/2"  
CISAILLE ACCURSHAR MOD :575010, SERIE 626 CAP. 1/4PO. X 10 PL. IRON WORKER GEKA 55 TONNES  
MOD-HYDRACOP 55S SERIE 10622-CISAILLE À FÉR ANGLE ELEC.AVEC UNITÉ HYDRAULIQUE SCIES À RUBAN  
A METAL PROGRAMMABLE 16 PO. HYD-MECH MOD :S20A-MACHINE À BALANCER HOFFMAN-PLASMA  
THERMAL DYNAMIC MOD :PAK625XR-ROULEAU (PINCH TIGHT)55 PO.- PRESSE BRAKE 72" PNEUC AVEC  
MATRICE SERIE 611-PRESSE POINCONNEUSE CANULO 45 TONNES-PRESSE DE 25 TONNES-TOUR À METAL  
MOD :KWL2 S :327 CAP : 16 PO.X48 PO.-COUTEAU ROTATIF À METAL PELS-CINTREUSE À TUYAUX CAP : 1PO.-  
PERCEUSE/PRESSE À MANDRINER-SOUEUSE À PLASTIQUE RADIAL KITCHEN & WAGES MOD : SC1 S :A998A52-COM-  
SCIE CIRCULAIRE 14 PO. FONG HU MOD :FHC260 AVEC 2 ROULEAUX-12 SOUEUSES ELECTRIQUE PROLINE  
ACKLANDS, MILLER, MEMCO,AIRCO,CANON,LINCOLN-2 SOUEUSES À ARC-COMPRESSEUR DEVILBISS  
MOTEUR 15HP-4 PERCEUSES À COLONNE-CHALUMEAU AUTOMATIQUE-SABLEUSE À RUBAN PORTER CABLE -  
POMPE ET FUSIL À PEINTURER CREMLIN-FUSIL À PEINTURER HYDROSTATIQUE MATRICES DIÉS

**EQUIPEMENT**  
SYSTEME DE VENTILATION DUST CAT POUR RECUPERATION DE CHALEUR 40 PL. AVEC TUYAUX 8 PO. - PONT  
ROULANT 16 PL. : PALAN ELEC. VULCAN HOIST 2 TONS. PALAN ELEC. LOASTER 2 TONS CONTRÔLE À DISTANCE  
DOUBLE SUR 200 PL. DE RAIL- PONT ROULANT 24 PL. RAIL 60 PO. PALAN 2 TONS-2 SYSTEME DE VENTILATION DUST  
CAT POUR SOUDURE

Maison  
Funéraire des  
Cantons  
(819) 564-9888  
Louise Alix  
Un accueil chaleureux  
avec respect et dignité.  
50710

# Nécrologie

COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DE L'ESTRIE 565-7646  
Encore plus près de vous

## In mémoriam

AUDET (M. Henri)  
70 ans, Beauport  
BERGERON (M. Jean-Marie)  
Sherbrooke  
BOUCHARD (Mme Laurianne)  
57 ans, Birtchton  
CÔTE (M. Jean-Guy)  
60 ans, Scotstown  
COUTURE (Mme Fernande)  
76 ans, Sherbrooke  
CUSTEAU (Mme Adrienne)  
91 ans, Magog  
DAIGLE (M. Conrad)  
92 ans, Disraeli  
DESFOSSÉS (M. Jacques-Etienne)  
92 ans, Richmond  
LAINE (Mme Lucienne)  
95 ans, Sherbrooke  
LALIBERTÉ (M. Donald)  
62 ans, St-Elie d'Orford  
LANGLAIS (Mme Cécile)  
91 ans, Magog  
LAPALME (M. Normand)  
59 ans, Granby  
LAROCHETTE (Mme Louise)  
43 ans, Sherbrooke  
LEDUC (M. Roland)  
94 ans, Magog  
LEMAY (M. Réjean)  
54 ans, Fleurimont  
LEROUX (M. Rolland)  
72 ans, Fleurimont  
LEROYER (M. Michel)  
54 ans, Sherbrooke  
LESSARD (M. Léandre)  
80 ans, Neufchâtel  
MacMILLAN (Mme Roberta)  
78 ans, Lennoxville  
MORIN (M. Raymond)  
70 ans, Planté  
PLANTE (Mme Louise)  
47 ans, L'Acadie  
POULIN (M. Richard)  
42 ans, Coaticook  
POULIN (M. Yan)  
22 ans, Magog  
TETREAULT (M. Emilien)  
83 ans, Lac Mégantic  
TOUSIGNANT (M. Gilles)  
Bedford



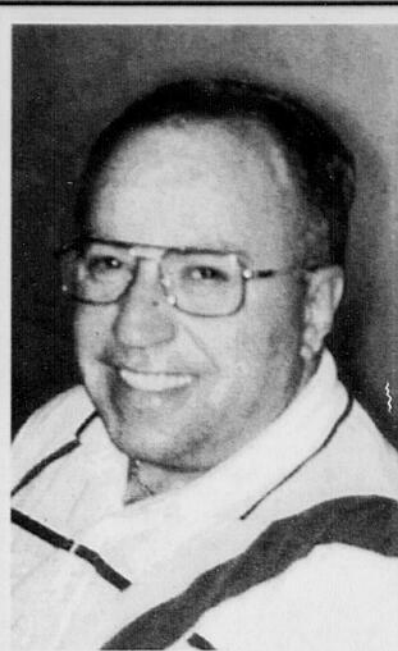
**BERGERON**  
Jean-Marie  
1940-2001

Louise et Corinne ont la douleur de vous faire part du décès de Jean-Marie Bergeron, le vendredi 14 septembre 2001, à Madrid.

Que parents et amis se souviennent de lui. La dépouille sera exposée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
526, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646, Téléc.: 819-565-7844  
Monique Bibeau, directrice.

Heures de visite: VENDREDI, le 21 septembre de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, samedi 22 septembre 2001, à 11 h en l'église Saint-Jean-Brebeuf, 1811, rue King ouest, Sherbrooke, suivies de l'inhumation au cimetière Elmwood. Votre témoignage d'amitié pourrait se traduire par une offrande à l'œuvre de bienfaisance de votre choix.



**LEMAY**  
Réjean

Subitement à son domicile de Fleurimont, le 19 septembre 2001, est décédé monsieur Réjean Lemay à l'âge de 54 ans, époux de Nicole Carrier Lemay, demeurant à Fleurimont. Monsieur Lemay repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
Maison A. Bélsile  
505 rue Short, Sherbrooke, Qc  
Tél.: 819-564-6455, Téléc.: 819-564-7346  
Mario Lemaire, directeur.  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI, le 21 septembre de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h 45 jusqu'au départ du salon à 10 h 35. Funérailles, le samedi 22 septembre 2001, à 10 h 45, en l'église Immaculée-Conception. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Lemay laisse dans le deuil ses enfants: Jean-François; Stéphane (Sandra Lévesque); ses frères et sœurs: Gisèle (François Jolin); Claude; Denis (Jeannine Dupré); Yvan (Huguette Vachon); Yvon (Jacqueline Nadeau); Gaëtan Jolin (feu Guy); Pierrette St-Germain (feu Normand); ainsi que sa belle-famille et ses oncles, tantes, autres parents et amis. La famille désire remercier les ambulanciers et le personnel du CHUS Hôpital Fleurimont pour les bons soins prodigués à M. Lemay. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR, seraient appréciés de la famille.

**MacMILLAN**  
Roberta  
(Bown)

À la Maison Aube-Lumière le 20 septembre 2001, est décédée madame Roberta Bown, à l'âge de 78 ans, épouse de feu Donald James MacMillan, demeurant à Lennoxville. Madame MacMillan repose à la:

Résidence funéraire Cass inc.  
6 Belvidère, Lennoxville, Qc  
Tél.: 819-564-1750  
Meridith Barter, directrice  
Everett Boynton, directeur

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles de 13 h jusqu'au départ du salon à 14 h. Funérailles, lundi 24 septembre 2001, au salon. Inhumation au cimetière Malvern. Madame Mac Millan laisse dans le deuil ses enfants: Arnold (Gail); Neil (Lise); Robert (Kathryn); elle était aussi la mère de feu Brenda (Denis Régimbald), elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Timothy, Corey, Alex; sa sœur: Mary (Howard Majury); son beau-frère: Cameron (Elva), ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**LAINÉ**  
Lucienne

Le 3 septembre 2001, est décédée madame Lucienne Lainé, infirmière, à l'âge de 95 ans, fille de feu Michel Lainé et de feu Maria Beauregard, demeurant à Sherbrooke. Madame Lainé repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke, Qc  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevelkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI, 21 septembre 2001, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, le samedi 22 septembre 2001, à 10 h 30, en la Cathédrale St-Michel. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Lainé laisse dans le deuil sa belle-sœur: Gisèle Couture-Lainé (feu Jean-Paul), Sherbrooke; ses nièces et son neveu: Micheline Hébert, Sherbrooke; Thérèse Hébert-Laberge (André-V.), Sherbrooke; Marthe Hébert, Sherbrooke; Fernande Hébert, Sherbrooke; Dr Louis Hébert (Céline Champoux), Magog; Sœur Françoise Hébert, o.s.u., Leclercville; Diane Lainé-Duford (Jacques), Sherbrooke; Julie Lainé-St-Jean (Robert), St-Bruno; Francine Lainé-Payne (Carson), Moose Creek, Ont.; 14 petites nièces et petits neveux, 20 arrière-petites nièces et arrière-petits-neveux, autres parents et ami(e)s. Elle était aussi la sœur de feu Germaine Lainé (feu Lucien Hébert) et de feu Albert Lainé (feu Lauriette Biron). Elle avait été membre de l'Association des anciens élèves de la C.N.D., des Franciscains séculiers, des auxiliaires des hôpitaux d'Youville et St-Vincent de Paul, de la Société d'histoire de Sherbrooke, du Musée des beaux arts de Sherbrooke, du Musée du Séminaire, Centre d'Exposition Léon-Marcotte et de la Société d'étude et de conférences, section de Montréal et autres. La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel du Domaine Fleurimont pour les bons soins et les attentions prodigués à madame Lainé. En guise de sympathie, des OFFRANDES DE MESSES ou des dons à la FONDATION DU CHUS HÔTEL-DIEU, 580 rue Bowen Sud, Sherbrooke, J1G 2E8, seraient très appréciés de la famille.



**LAROCHELLE**  
Louise

À la Maison Aube-Lumière, le 16 septembre 2001, est décédée Louise Larochelle, à l'âge de 43 ans, conjointe de Claude Duchemin et fille de feu Yvon Larochelle et de Margo Gingues. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke, Qc  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevelkas@videotron.ca

La famille recevra les condoléances à l'église Marie-Médiatrice, le samedi 22 septembre 2001, à compter de 10 h. Les funérailles suivront à 10 h 30 ainsi que l'inhumation des cendres au cimetière St-Michel de Sherbrooke. Outre son conjoint, Louise laisse dans le deuil ses deux filles adorées: Virginie et Andréeanne Duchemin; ses sœurs: José (Robert Roy) et Michèle (José Girard), son frère: Jean (Sylvie Bouchard), ses filleuls: Yan Larochelle et Maxime Girard, sa nièce: Amélie Martin, Philippe Martin et son beau-frère: Michel Martin (Julie Durand). La famille Duchemin, sa belle-mère: Eveline Bordeleau, ses belles-sœurs: Louise (Yvan Baril), feu Marie-Andrée, ses beaux-frères: Jacques (Pierrette Boivin), Jules, Michel (Myriam Gauthier), Marcel (Agnès Laviolette), Maurice (Lyne Brousseau) et François (Mireille Lacharité). Sa marraine: Irène Gauthier (Emilien Champagne), ses oncles et tantes: Isabelle Boudreau (Paul), Lionel Larochelle (Lorraine), Léo Larochelle (Huguette), Roger Gingues, Beverly, Claude (France Lafliche), Gilles Simard (feu Denise Gingues), (Flora Gosselin), Claudette Gingues, Michèle Gingues (Raynald Perron), ainsi que plusieurs cousins, cousines, amies et confrères de travail de Vidéotron. La famille désire remercier les Drs Nicole Grimard, Michel Brizard et Anne Desrochers pour leur soutien, le personnel infirmier des 6e et 7e du CHUS Hôpital Fleurimont, le personnel des soins Palliatifs du CHUS, ainsi que le personnel de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à Louise. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, seraient appréciés.



**BOUCHARD**  
Laurianne

À Sherbrooke, le 15 septembre 2001, est décédée madame Laurianne Bouchard, à l'âge de 57 ans, fille de feu Arthur Bouchard et de feu Emilda Lecours, demeurant à Birtchton. Madame Bouchard repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevelkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI, le 21 septembre de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 14 h 15. Funérailles, le samedi 22 septembre 2001, à 15 h, en l'église St-Camille de Lellis de Cookshire. Les cendres seront déposées au cimetière d'East Angus à une date ultérieure. Madame Bouchard laisse dans le deuil ses enfants: Caroline Pomerleau (Réjean); Marylene Pomerleau; le père de ses enfants: Clément Pomerleau; ses petits-enfants: Samuel, Sue-Anne, Symon, Alexia et William; ses sœurs: Réjeanne (Pierre); Pierrette; Francine (Serge); Lisette (Guy); Michelle (Bruno); sa belle-sœur: Charlotte Verreault (feu Jean-Marc Bouchard); son amie: Jeannine Beauregard; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Rodrigue Stebbenne pour les bons soins prodigués à Mme Bouchard. En guise de sympathie, des dons à JÉVI, 120-11e ave Nord, Sherbrooke, Qc. J1E 2T8, seraient grandement appréciés.



Télégramme  
Telegram  
PLUS

PROMESSES  
DE  
DONS

Service 7 jours / semaine de 8h00 à 21h00 ( frais de service )  
**1-800-567-1329**

## Remerciements



La mort n'est rien. Je suis seulement passée dans la pièce à côté. Pourquoi serais-je hors de vos pensées simplement parce que je suis hors de votre vue. Je ne suis pas loin, juste de l'autre côté du chemin.

Un merci sincère à vous tous, chers parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelque manière que ce soit lors du décès de

**ALICE (DROUIN) ST-PIERRE**  
décédée le 9 août 2001

Nous vous prions d'accepter ce témoignage de notre gratitude.

Ses enfants : Lise (Guy St-Laurent), Richard (Lorraine Lacoursière), Yves (Yolande Fortier), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 55515

## REMERCIEMENTS

«Le mystère de notre vie est entre les mains de Dieu.»

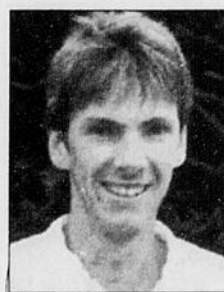
Un merci sincère s'adresse à vous, chers parents et amis, qui avez témoigné votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles lors du décès de



**MME FRANÇOISE DÉLISLE-LAJOIE**  
survenu le 20 août 2001

Son époux Maurice.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 54357



## Remerciements

À la mémoire de  
**BARRIE PHANEUF**  
décédé le 17 août 2001

Cher Barrie, Parfois, quand nous traversons des moments difficiles, tu nous disais : « C'est la vie, il faut tourner la page. » Nous essayons maintenant de nous rappeler de ta force, de ton courage, de tes paroles et comment tu aidais les gens... Si nous pouvions donner tout dans ce monde et plus, oui, nous le ferions, juste pour écouter ta voix et voir ton sourire et t'ouvrir notre porte... Quand nos pensées retournent en arrière, ce qui est fréquent, nous chérissons les souvenirs que nous gardons de toi. S'il te plaît, aide-nous dans nos heures de tristesse. Nous pensons sans cesse à toi... Époux chéri, merveilleux père, fils aimant, cher petit-fils, petit frère et grand ami, nous t'aimons et ne t'oublierons jamais. Nous désirons exprimer nos sincères remerciements à tous les parents et amis; à tous ceux et celles qui ont envoyé des fleurs, des dons, cartes, nourriture, téléphones; à ceux et celles qui sont venus nous visiter chez nous ou au salon funéraire, qui ont assisté au service et qui ont aidé d'une manière ou d'une autre par leurs prières. Veuillez accepter toute notre appréciation. La famille 55463

## Messe 1<sup>er</sup> anniversaire



À la douce mémoire de  
**MARIE-REINE BILODEAU BERNIER**  
décédée le 19 septembre 2000

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres. Une messe sera célébrée le dimanche 23 septembre 2001, à 10 h, en l'église Saint-Janvier de Weedon.

Son époux René-Paul, ses enfants : Linda, Alain, Nicole, Ghislaine et ses 4 petits-fils.

Parents et amis sont invités à y assister. 55506

## Remerciements

à la suite décès de  
**JEAN-ROCK DUBOIS**  
survenu le 19 juin 2001



Tu as su nous consoler,  
Tu as su nous conseiller,  
Tu as su nous respecter,  
Tu as su nous aider,  
Tu as su nous aimer,

Tu seras toujours notre guide et ce, pour l'éternité. Ne soyons pas tristes de l'avoir perdu, mais soyons reconnaissants de l'avoir eu.

Saint-Augustin

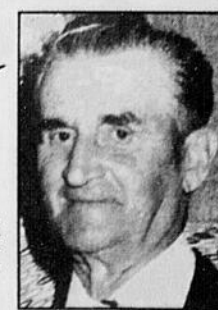
Un merci sincère s'adresse à vous, chers parents et amis, qui avez témoigné votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon ou assistance aux funérailles.

Son pouse Gisèle, ses enfants : Danielle, France, Jocelyn, Claude, Pierre, Paul, Julie ainsi que les conjoints(es) et petits-enfants.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 55460



## REMERCIEMENTS



**JOSEPH PATRY**  
décédé le 2 sept. 2001

nous vous prions d'agréer l'expression de notre vive gratitude. Que sa pensée continue de nous unir en nous rapprochant du Ciel.

Son épouse Bernadette Gagnon, ses enfants : Monique, Pauline, Gilles, Fernand, André, Denise, Danielle, Bertrand, Claude et leur conjoint(e).

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 55459

# Nécrologie



**CUSTEAU**  
Adrienne  
(Vaillancourt)

À Sherbrooke, le 20 septembre 2001, est décédée madame Adrienne Vaillancourt à l'âge de 91 ans, épouse de feu Joseph Custeau, demeurant à Magog. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.  
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)  
Tél.: 819-843-4473

Jacques Lecours, président.

Heures de visite: Jour des funérailles de midi jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, lundi à 14 h en l'église Ste-Marguerite-Marie. Inhumation au cimetière St-Patrice. Madame Custeau laisse dans le deuil ses enfants: Micheline (Pierre-Paul Courtémance); Francine (Ronald Boisvert); Jocelyne (Jeannot Boisclair); Chantal (François Collette); ses petits-enfants: Maxime, Mylène, Olivier; ses belles-sœurs: Éva Vaillancourt, Amélia Lareau, Berthe Custeau, Gisèle Custeau; ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier Sr Hélène et le personnel de l'Accueil Notre-Dame pour les bons soins prodigués à madame Custeau. En guise de sympathie des dons à: L'ACCUEIL NOTRE-DAME, 30 rue St-David, Magog, J1X 2Z3, seraient appréciés.



**TÉTREAU**  
Emilien

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 17 septembre 2001, est décédé monsieur Emilien Tétreault, à l'âge de 83 ans, époux en premières noces de feu Marie-Jeanne Roy et en secondes noces de Thérèse Morin, demeurant à Lac-Mégantic, autrefois de Sherbrooke. Monsieur Tétreault repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.

601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)

Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872

Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles, samedi 22 septembre 2001, à 10 h en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Il y aura incinération et les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tétreault laisse dans le deuil ses enfants: Micheline (Normand) East Hereford; Yvan (Lisette), Sherbrooke; Jacques (Suzanne), Richelieu; Jocelyne, Sherbrooke; Christiane (Gilles), Lennoxville; Gaëtan (Suzanne), St-Denis de Brompton; Réal, Sherbrooke; Serge (Rachelle), Ste-Praxède; Danielle (Pierre), Sherbrooke; sa belle-fille: Margot Lemoine; ses petits-enfants, et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Gertrude, Manchester N.H. U.S.A.; Gaston (Yolande Morin), Montréal; Jeannine (Roger Bibeau), Montréal; Eulucipe (feu Violette Tétreault); ses beaux-frères, belles-sœurs: Jean Morin (Rosanne), Yollande Morin (Gaston); Victor Roy (Germaine Lemieux); Solange Roy (Roger Désilets); Claire Roy (Pierre Desrosier); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à: LA FONDATION DES MALADIES DU COEUR, 2630, King Ouest, Sherbrooke Qc J1J 2H1, seraient grandement appréciés de la famille.



**LEROYER**  
Michel

Au Centre Hospitalier de Granby, le 11 septembre 2001, est décédé monsieur Michel Leroyer, à l'âge de 54 ans, fils de feu Raymond Leroyer et de Micheline Decaprio, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie

530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)

Tél.: 819-565-7646, Téléc.: 819-565-7844

Courriel: cfe@abacom.com

Monique Bibeau, directrice.

La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, lundi 24 septembre 2001, à 10 h en la Cathédrale St-Michel. Inhumation des cendres au Columbarium St-Michel. Outre sa mère monsieur Leroyer laisse dans le deuil son frère: Jean-Pierre Leroyer (Josette Trotter); sa sœur: Audrey Leroyer; plusieurs amis.



**MORIN**  
Raymond

Au Centre Hospitalier de la Région de l'Amiante, le 21 septembre 2001, est décédé monsieur Raymond Morin, à l'âge de 70 ans, époux de madame Nicole Filion, demeurant à Disraeli. La direction des funérailles a été confiée à la:

Maison funéraire Audet Limitée

496, ave Jacques-Cartier, Disraeli (Qc)

Tél.: 418-449-2500; Téléc.: 418-449-1773

Pierre Dupuis, prés., Symon Audet, dir.

Jour des funérailles, la famille recevra les condoléances des parents et amis, à compter de midi au salon funéraire. Funérailles mardi le 25 septembre 2001 à 14 h en l'église Ste-Luce de Disraeli. Inhumation au cimetière Edouard Marcoux. Outre son épouse, monsieur Morin laisse dans le deuil ses enfants: Marquis Morin (France Dépot), Orford; Dave Morin (Linda Mc Kaig), Drummondville; Hugues Morin (Lucie Mc Kaig), Bromptonville; ses petits-enfants: Marie-Hélène, Gaël; Félix, Elodie, Samuel, Annabelle, Amélie, ses arrière-petits-enfants: Charli, Nathan; sa belle-mère: Simone Ramsay (feu Wellie Filion), Disraeli; ses frères et sœurs: Irène Morin (feu Lionel Gauthier), Montréal; Laurie Morin (Rose Blanchette), Chicopee, Mass; Rolland Morin (Charlotte Huard), Chicopee, Mass.; Evelyn Morin (Raoul Henri), Disraeli; Juliette Morin (feu Bertrand Plante), Black Lake; Jeannette Morin (Jean Lussier), Disraeli; Jean-Paul Morin (Jocelyne Gouin), Disraeli; ses beaux-frères, belles-sœurs: Yvon Filion (Laurence Martin), Disraeli; Monel Filion (Wendy), Surrey B.C.; plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement le personnel du CHRA de Thetford Mines et tout particulièrement les inhalothérapeutes pour l'attention et les bons soins prodigués à monsieur Morin. En guise de sympathie des dons à: LA FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER de la Région de l'Amiante, 1717 Notre-Dame Nord, Thetford Mines, Qc, G6G 9Z9 seraient appréciés de la famille.



**LALIBERTÉ**  
Donald

A la Maison Aube-Lumière, le 18 septembre 2001, est décédé monsieur Donald Laliberté à l'âge de 62 ans, époux de Suzanne Guillemette, demeurant à St-Elie d'Orford, fils de feu Yvan Laliberté et de feu Cécile Gosselin. Monsieur Laliberté repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie

Maison A. Bélie

505 rue Short, Sherbrooke, (Québec)

Tél.: 819-564-6455, Téléc.: 819-564-7346

Courriel: cfe@abacom.com

Mario Lemaire, directeur

Heures de visite: Jour des funérailles de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, samedi 22 septembre 2001, à 11 h en l'église St-Elie d'Orford. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Elie d'Orford à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Laliberté laisse dans le deuil ses enfants: François (Hélène Leblais); Maryse (Roger Carrier); Charles (Caroline Labbé); ses petits-enfants: Mathieu, Éric, Clara, Harri; ses frères et sœurs: Nicole, Banff, Alberta; Denis (Pierrette Lacasse), Bois des Filions; Line, Sherbrooke; Yves, St-Elie d'Orford; sa belle-mère: Marie-Berthe Charest (feu Emilio Guillemette); ses beaux-frères et belles-sœurs: Liliane Boulanger (feu Claude Guillemette, Andréa Cloutier); Georgette Guillemette (Aurélien Lacroix); Jacques Guillemette (André Robitaille); Jean-Pierre Guillemette (Claudette Desbiens); plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du CHUS (Qualité de vie), du CLSC et la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à monsieur Laliberté. En guise de sympathie des dons à: LA MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220, rue Kennedy nord, Sherbrooke, J1E 2E7, ou à: LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 3330, King O, suite 130, Sherbrooke Qc, J1L 1C9, seraient appréciés de la famille.



**LAPALME**  
Normand

À Granby, le 21 septembre 2001, est décédé M. Normand Lapalme, à l'âge de 59 ans, demeurant à Granby. La direction des funérailles a été confiée à la:

Complexe funéraire Le Sieur

60, boul. Pie IX, Granby, Qc

Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999

Courriel: info@ja-lesieur.com

Membre de la C.T.Q.

Jour des funérailles, la famille recevra les condoléances des parents et amis à partir de 13 h 30 au salon funéraire. Funérailles, vendredi 28 septembre 2001 à 14 h 30 en l'église St-Luc. Inhumation au cimetière de Bonsecours. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. Monsieur Lapalme laisse dans le deuil ses frères: Réjean (Claire Vaillancourt), Serge (Mireille Phaneuf), Michel (Cécile Barthelette), sa sœur: Danielle (Gérard Beaudet), son beau-frère: Gérard Lussier, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du 5e ouest du C.H.G. pour les bons soins prodigués à M. Lapalme.



**TOUSIGNANT**  
Gilles

A sa résidence le 19 septembre 2001, auprès de son épouse, Danièle Béliveau, est décédé monsieur Gilles Laurent Tousignant. Il laisse également dans le deuil ses enfants: Robert et Éric Tousignant, Annie-Béliveau Gosselin; ses petits-enfants, son beau-frère: Pierre Béliveau (Martine Senné); ses neveux, nièces, de grands amis de la famille: Pierrette St-Martin et le père Roger Marcotte, ainsi que d'autres parents et amis. Les funérailles auront lieu à l'église St-Damien de Bedford, 26 rue de l'église, samedi le 29 septembre 2001, à 11 h., où la famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 h. Des dons à: L'ASSOCIATION CANADIENNE DE LA DYSTROPHIE MUSCULAIRE ou à LA FONDATION CANADIENNE DU REIN, seraient appréciés. La famille remercie chaleureusement Mesdames Nicole Larocque et Lise Arcand pour l'aide et le soutien qu'elles lui ont apportés. La direction des funérailles a été confiée au:

Salon Funéraire Joseph Dion & fils

215 rue Rivière, Bedford, Qc

Tél.: 450-248-2911, fax: 450-248-3749



**POULIN**  
Richard

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 20 septembre 2001, est décédé monsieur Richard Poulin, à l'âge de 42 ans, époux de Esther Coulombe, demeurant à Coaticook. Monsieur Poulin repose à la:

Résidence funéraire Charron & fils inc.

228, rue Child, Coaticook (Québec)

Tél.: 819-849-4141 - Téléc.: 819-849-4200

Claude Charron, président

Stéphane Charron, directeur.

Heures de visite: Jour des funérailles de 10 h jusqu'au départ du salon à 10 h 50. Funérailles, lundi 24 septembre 2001, à 11 h en l'église St-Jean l'Evangéliste. Inhumation des cendres à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Poulin laisse dans le deuil ses parents: Jean-René Poulin et Desneiges Tremblay, Coaticook; sa belle-mère: Louise Nolet, St-Georges de Beauce; ses sœurs: Lucie, Rock Forest, Danielle (Robert), Johnville; son beau-frère: Alain (Hélène), Montréal; ses neveux, nièces: Sylvain, François, Julie, Ghislain, Dominique, Jessika; plusieurs cousins, cousines, autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à: LA FONDATION OPÉRATION ENFANTS-SOLEIL, seraient grandement appréciés de la famille.



**DESFOSSÉS**  
Jacques-Etienne

Au Foyer de Richmond, le 21 septembre 2001, est décédé monsieur Jacques-Etienne Desfossés, à l'âge de 92 ans, époux en premières noces de feu Gilberte Courchesne et en secondes noces de feu Emilie Hudon, demeurant à Richmond. Monsieur Desfossés repose au:

Centre funéraire Yves Houle et Frère

198, rue Adams, Richmond (Québec)

Info décès: 1-800-405-4777

Téléc.: 1-819-826-3001

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, lundi 24 septembre 2001, à 11 h en l'église Ste-Bibiane de Richmond. Inhumation au cimetière du mme endroit. Monsieur Desfossés laisse dans le deuil ses enfants: Georgette (Raymond Nadeau); Mariette (feu Roger Dubois); Réjeanne (Réal Robidas); Raymond (Jeannine Rainville); Marie-Claire (feu Jean-Claude Maurice); Yvon (Lucie Maurice); Noëlla (Claude Arel); André (Claire Delinelle); Jean-Pierre (Diane Arel); Angèle (René Doyon); ses petits-enfants, arrière-petits-enfants; les membres des familles Courchesne et Hudon, ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier les médecins, le personnel et les bénévoles du Foyer de Richmond pour les bons soins prodigués à monsieur Desfossés. En guise de sympathie des dons pour la: FONDATION DES MALADES DU COEUR, seraient appréciés de la famille.



**AUDET**  
Henri

À l'Hôpital Laval de Québec, le 15 septembre 2001, à l'âge de 70 ans et 10 mois, est décédé monsieur Henri Audet, fils de feu Hervé Audet et de feu Ernestine Godu. La direction des funérailles a été confiée au:

Complexe Funéraire La Seigneurie

2450 ave St-Clément, Beauport, Qc

(Aut. de la Capitale, sortie Bourg-Royal)

Tél.: 418-663-4735, fax: 418-663-2328

À la mémoire de monsieur Henri Audet une célébration de la parole aura lieu le lundi 24 septembre 2001, à 10 h en la chapelle du Complexe Funéraire La Seigneurie. Les cendres seront par la suite déposées en terre ce même jour à 16 h au cimetière St-Michel. Monsieur Audet laisse dans le deuil ses deux cousines, son ami: Gilles Giroux (Rachelle Fournier), ainsi que ses bons amis de Sherbrooke et de Québec.

À toutes les personnes éprouvées

**LaTribune**

offre ses plus sincères condoléances

**Remerciements**



**PHILIPPE LACASSE**  
survenu le 23 août 2001

Nous vous en remercions très chaleureusement. La famille.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

55507

Suite des avis  
à la page suivante

**TELEGRAMME**  
**TELEGRAM**  
**PLUS**  
Service 7 jours / semaine de 8h00 à 21h00 (frais de service)  
**1-800-567-1329**

**Directement du manufacturier**  
**Monuments personnalisés**  
**Choix de couleur**  
Vente au détail  
**Granit Orford**  
Monuments  
Réal Gaudreau prés.  
**843-8443**  
10255, rue Panorama, Beauville  
**Prix défiant toutes compétitions**

**En mémoire de**



**MARC JUTRAS**  
décédé le  
28 octobre 1991

Bientôt 10 ans que nos chemins se sont séparés. Je ne suis pas loin et la vie continue. Si vous avez besoin, appelez-moi et je viendrai. Même si vous ne pouvez me voir ou me toucher, je serai là. Et quand il sera temps pour vous de partir, je serai là pour vous accueillir. Ne pleurez pas en pensant à moi, soyez reconnaissants pour les belles années passées.

De la famille Jutras

Une messe sera célébrée le dimanche 23 septembre à 10 h en l'église de Beauvoir.

54362

**Remerciements**



«Regardez la vie que je commence et non celle que je finis.»

Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été très sensibles à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de

**ALEXANDRA RODRIGUE ROY**

survenu le 28 juillet 2001

Ses enfants, leur conjoint / conjointe, ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Nous voulons exprimer toute notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

55505

**REMERCIEMENTS**



Là-haut il y a un jardin où l'âme est en paix et le cœur est serein.

Nous avons été très touchés par les nombreux signes de sympathie que vous nous avez manifestés à l'occasion du décès de

**MARIETTE SAMSON**  
survenu le 28 août 2001

Nous vous en remercions très chaleureusement.

Son conjoint: Stephen Gabany; son fils: Ludovic; son père et sa mère: Gérard et Irène; frère et sœurs: Bernard (Ginette Migneault), Lucie (Roger Baker), Hélène (Roch Charbonneau), Madeleine (Jean Gaudreau).

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.



54359

**REMERCIEMENTS**

«Regardez la vie que je commence et non celle que je finis.»

Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été très sensibles à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de

**PAUL-ANDRÉ DIONNE**

survenu le 30 août 2001

Son épouse Solange Gravel, sa fille Paule (Serge Talbot), ses petits-enfants Cédrik et Manouk.

Nous voulons exprimer toute notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



55466

**À L'ENTRÉE DU CIMETIÈRE ST-MICHEL**

**E. PROVOST MONUMENTS INC.**

**20 à 40%** de rabais

sur tout l'inventaire jusqu'au 1er décembre 2001.

**PLAN 1**  
Livraison juin 2002  
Payable septembre 2002

**PLAN 2**  
Livraison immédiate  
ou printemps 2002.  
Payable à la livraison.

**DISPONIBLE 7 JOURS**

615, rue St-Michel, Sherbrooke. (819) 569-1700.

54812

# Nécrologie



**LEDUC**  
Roland

À Magog, le 15 septembre 2001, est décédé monsieur Roland Leduc, à l'âge de 94 ans, époux de feu Annette Lasalle, demeurant à Magog autrefois de Montréal. Inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, Montréal à une date ultérieure. Monsieur Leduc laisse dans le deuil ses enfants: Lyse; Pierre-Yves (Gina); ses petits-enfants: Martin (Lucie); Jérôme (Mélanie); Catherine (Claude); Brigitte (Michel); Guillaume (Saadia); Gabriel (Sylvie) et Mélissa; ses arrière-petits-enfants: Chloé, Audrey et Ariane; son frère: Jean (Monique); ses belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis de Radio-Canada, du monde musical tant en Europe qu'en Amérique. La direction funéraire a été confiée à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.  
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)  
Tél.: 819-843-4473  
Jacques Lecours, président.



**LEROUX**  
Rolland

Au CHUS, Hôpital Fleurimont, le 17 septembre 2001, est décédé monsieur Rolland Leroux, à l'âge de 72 ans, époux de Angéline Proulx, demeurant à Fleurimont. M. Leroux repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, samedi le 22 septembre 2001 à 14 h en l'église Notre-Dame de l'Assomption de Sherbrooke, suivie de la crémation confiée au crématorium Elkas. Il y aura ensuite incinération et les cendres seront déposées au columbarium du cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre son épouse monsieur Leroux laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Pierre Blanchette), Sherbrooke; Hélène (Manny Mc Intyre), Montréal; Francine (Mario St-Cyr), Québec; Martin (Nathalie Turcotte), Sherbrooke; ses petits-enfants: Nancy, Julie, Katherine, Patrick, Alexandre, Myriam, Gabrielle; ses frères et sœurs: Flore Leroux Fréchette (feu Elzéar), Sherbrooke; Germaine Leroux Champoux (feu Lionel), Asbestos; Robert Leroux (Lucille Proulx), Asbestos; Laurier Leroux (Marie-Berthe Proulx), Sherbrooke; Marcel Leroux (Huguette Fréchette), Sherbrooke; il était le frère de feu de René Leroux (feu Aline Labranche) et aussi feu Paul Leroux (feu Thérèse Champoux); il laisse aussi ses beaux-frères, belles-sœurs: Alice Ringuet Leroux (feu Lorenzo), Asbestos; Fleurette Plante Leroux (feu Ronaldo), Asbestos; Thérèse Proulx (feu Marcelle Belleville); Marguerite Proulx (Emery Rivard); Germaine Proulx (feu Armand Vallerand); Laurette Proulx (Normand Raiche); Clément Proulx (Louise Thibault); de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier les Drs Laberge et Lesur, ainsi que le personnel des soins intensifs du 9<sup>e</sup> étage du CHUS Hôpital Fleurimont pour les bons soins prodigués à monsieur Leroux.



**POULIN**  
Yan

À Sherbrooke, le 20 septembre 2001, est décédé monsieur Yan Poulin à l'âge de 22 ans, conjoint de Julie Poulin, demeurant à Magog. Yan repose à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.  
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)  
Tél.: 819-843-4473

Jacques Lecours, président.  
Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles, le lundi 24 septembre 2001, à 11 h, en l'église St-Patrice. Inhumation au cimetière du mme endroit. Outre sa conjointe, Yan laisse dans le deuil ses 2 trésors: Yanic et Julian; ses parents: Jean-Marc (Francine Laprise); son frère: Bruno (Anne Ouellette); sa grand-mère: Jeannette; ses beaux-parents: Fernand Poulin et Diane Bessette; sa filleule Erika; ses oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

"Prions tous ensemble pour cet homme merveilleux qui n'a jamais perdu espoir durant sa lutte contre la maladie".

La famille tient à remercier le personnel du milieu Hospitalier pour les bons soins prodigués à Yan. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 3330 rue King Ouest, Sherbrooke, Qc. J1L 1C9, seraient appréciés.

## DON IN MEMORIAM

*un don  
de réconfort  
et d'espoir*

FONDATION QUÉBÉCOISE  
DU CANCER

3001, 12<sup>e</sup> avenue Nord, Fleurimont (Québec) J1H 5N4  
Tél.: (819) 822-2125 • 1 800 363-0663

**ANNE-MARIE ARRIVE EN VILLE...**  
À l'HÔTELLERIE de la  
FONDATION QUÉBÉCOISE  
DU CANCER  
Montréal (514) 527-2194 extérieur 1 800 363-0063 <http://cancer.mtlservices.com>



**COUTURE**  
Fernande  
(Quirion)

Au CHUS, Hôtel-Dieu, dimanche 16 septembre 2001 est décédée madame Fernande Quirion Couture à l'âge de 76 ans, épouse de feu Eugène Couture, demeurant à Sherbrooke. Madame Quirion repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
Maison A. Bélisle  
505 rue Short, Sherbrooke, (Québec)  
Tél.: 819-564-6455, Téléc.: 819-564-7346  
Courriel: cfe@abacom.com  
Mario Lemaire, directeur

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h jusqu'au départ du salon à 9 h 10. Funérailles, samedi 22 septembre 2001 à 9 h 30 en l'église Immaculée-Conception. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Quirion laisse dans le deuil son fils: André Couture; son frère et sa sœur: Eddy Quirion (Marie-Rose Nadeau); Lisette Quirion. Ses belles-sœurs: Cécile Roy Quirion (feu Lucien); Laura Provost Quirion (feu Hector); Lisette Grenier Quirion (feu Réjean); Rita Couture (feu André Ouellette); Marcelle (feu Roger Couture); Albert Couture. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.

# Vol à la pharmacie

René-Charles Quirion  
SHERBROOKE

Un vol est survenu, hier soir, vers 17 h 45 à la pharmacie Jean-Coutu de la rue King Est à Sherbrooke.

Un homme mesurant environ cinq pieds et cinq pouces avec les cheveux courts a utilisé sa force physique pour s'emparer du tiroir-caisse. Des employés ont tenté de le maîtriser, mais le voleur s'est quand même enfui dans les rues de Sherbrooke vers le secteur St-Jean-Baptiste avec les recettes de son crime.

Les policiers du SPRS ont ratissé le secteur une bonne partie de la soirée sans réussir à mettre la main au collet du malfaiteur.

# Des délais d'attente nuisibles

Michel Hébert (PC)  
QUÉBEC

Le taux de récurrence du cancer du sein passe du simple au double quand les délais de traitement dépassent 90 jours.

Après avoir compilé les données concernant 3000 patientes entre 1970 et 1994, le radio-oncologue André Fortin, de l'Hôtel-Dieu de Québec, a conclu que les délais d'attente du traitement ont une incidence directe sur le taux de récurrence du cancer et augmentent les risques de décès.

M. Fortin a présenté les résultats de cette étude dans le cadre du Congrès scientifique annuel de l'Association canadienne des radio-oncologues qui débutait à Québec, hier.

«Pour les cancers du sein et des ganglions, le taux de récurrence est habituellement de 12 pour cent. Notre étude démontre qu'avec des délais plus importants, ce taux passe à 24 pour cent. Donc, si on considère cela sur cent patients, ça fait douze patients sur cent qui ont développé une récurrence. Ils n'auraient pas récurrence normalement s'il avait été traité dans des temps adéquats», a déclaré le docteur Fortin, en point de presse.

Il a précisé que «parmi ces patients-là, il y en a qui vont développer des métastases à distance et qui vont décéder».

Les délais «acceptables» pour le cancer du sein sont de 75 jours mais de seulement 30 jours pour les cancers de la gorge ou du larynx.

«Les délais acceptables, on ne les connaît pas vraiment, on vient à peine de déterminer qu'un délai pouvait être néfaste pour les patients», a précisé le docteur Fortin.

## Monde

### Six semaines pour la paix

**BELFAST (AP)** - Le gouvernement britannique a annoncé hier soir qu'il accordait un délai supplémentaire de six semaines aux partis catholiques et protestants d'Irlande du Nord pour surmonter leurs désaccords, notamment sur le désarmement de l'IRA, et sauver l'exécutif biconfessionnel de la province.

Le ministre britannique à l'Irlande du Nord, John Reid, a précisé que les pouvoirs de ce gouvernement mixte seraient suspendus à minuit, et ce pour 24 heures, afin d'annuler la date butoir de samedi fixée initialement pour élire un nouveau leader protestant.

Les députés protestants ont en effet indiqué qu'ils ne désigneraient pas l'un des leurs d'ici le 3 novembre, sauf si l'IRA décidait de se conformer à l'accord de paix de 1998 et d'entamer son désarmement. M. Reid a appelé l'organisation paramilitaire interdite à commencer cette phase dans les prochaines semaines.

### Israël observe la trêve

**JÉRUSALEM (AP)** - Israël va continuer à observer la trêve et poursuivre les discussions à haut niveau avec les Palestiniens malgré les violences de jeudi au cours de laquelle une Israélienne a été tuée par des Palestiniens en Cisjordanie, a déclaré hier un responsable israélien.

Après l'embuscade jeudi près de la colonie juive de Tekoa, en Cisjordanie, le premier ministre Ariel Sharon avait réuni dans la soirée son cabinet pour décider de l'attitude à adopter. Aucune mesure n'a été décidée et l'État hébreu a décidé de continuer à observer la trêve, tout en estimant que les autorités palestiniennes ne mettent pas en oeuvre tous les moyens pour la faire appliquer, a ajouté le responsable qui a souhaité conserver l'anonymat.

Mais dans le même temps le Hamas a promis de continuer ses attaques contre les Israéliens et lancé des menaces voilées aux États-Unis.

## Remerciements



«Regardez la vie que je commence et non celle que je finis.»

Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été très sensibles à votre soutien de quelque manière que ce soit, lors du décès de

**GÉRARD ROY**  
survenu le 22 août 2001

Son épouse Florence, ses fils Mario et Sylvain, leur conjointe et les petits-enfants.

Nous voulons exprimer toute notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

53384

## Granit Kenebec

364, route 220, St-Élie-d'Orford  
Téléphone (819) 829-9542  
Sans frais : 1 866 224-4742

- Monuments
- Plaques au sol
- Services de lettrage et de réparation

Granit de première qualité  
seulement  
avec garantie perpétuelle  
**VENTE FIN DE SAISON**

54829

## 1er ANNIVERSAIRE



**DU DÉCÈS DE  
JEAN-GUY  
BOIVIN**

survenu le 22 septembre 2000

Voilà déjà un an que tu nous as quittés. Nous sentons toujours ta présence près de nous. Nous ne t'oublierons jamais et chaque jour nous avons une pensée pour toi.

Ton fils Daniel, son épouse Lise, tes petits-enfants Stéphanie et Marc-André.

55464

## REMERCIEMENTS

Maman,

Merci pour tout ce que tu as fait pour nous. Même si la mort nous a séparés, nous savons qu'en levant les yeux vers le ciel étoilé, tout là-haut, tu nous protèges.

Notre amour pour toi maman ne s'éteindra jamais.

Nous désirons remercier sincèrement toutes les personnes, parents et amis, qui nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**Mme Annette Ménard Duplessis**  
décédée le 17 août 2001

soit par offrandes ou affiliations de messes, fleurs, cartes, visites, dons aux associations ou de tout autre témoignage.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

53389

## REMERCIEMENTS

À la douce  
mémoire de

**MME MARGUERITE  
BOURBEAU  
CARDIN**  
décédée le  
5 septembre 2001

Votre sympathique présence nous a apporté réconfort et espérance alors que nous étions dans la peine lors de son décès. Pour ce témoignage d'amitié, nous vous disons MERCI.

Son époux Donald, ses enfants : André, Alain et Josée.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

55461

## Remerciements



**ARMANDE  
MERCIER-  
GRÉGOIRE**

Je désire remercier sincèrement tous les parents et amis / amies qui lors du décès d'Armande, survenu le 20 août 2001, m'ont témoigné leur soutien soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visite ou assistance aux funérailles.

Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant adressés.

Son époux Gaston

54358

## MESSE 5e ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

**NORMAND LECOURS**  
décédé le 24 septembre 1996

Cinq ans déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.

Une messe sera célébrée le dimanche 23 septembre 2001, à 10 h 30, en l'église Marie-Médiatrice, rue Galt Ouest.

Son épouse Jacqueline Roy Lecours, ses filles: Julie (François Cantin), Mélanie (Eric Duquette) ainsi que ses petits-enfants.

Parents et amis sont invités à y assister.

53386

## 3e ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

**DIANE CÔTÉ**

décédée le 22 septembre 1998



Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi. Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous. Ton conjoint Gaston Gosselin; tes enfants Karine et Marie-Christine Gosselin.

54355

## Remerciements



«J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime.»

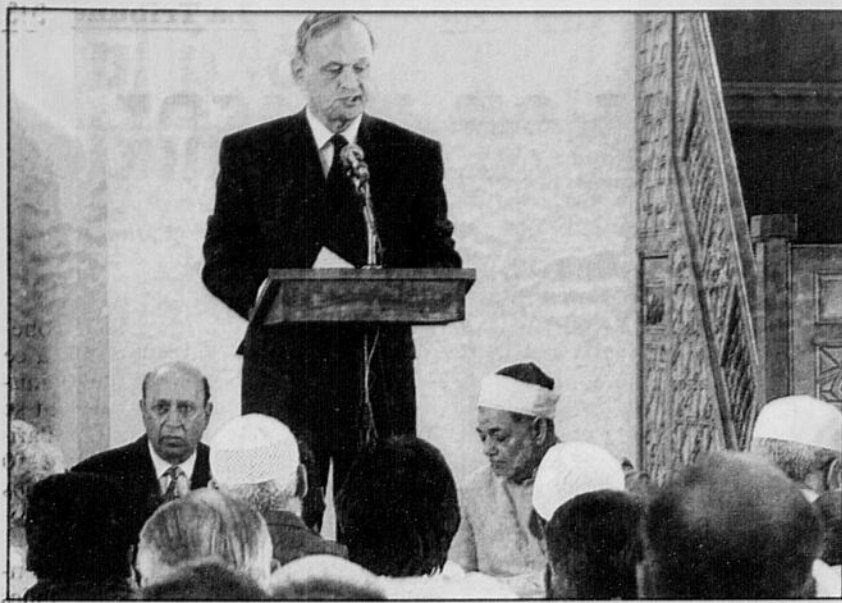
Nous remercions bien sincèrement toutes les personnes, parents et amis, qui lors du décès de Médard, survenu le 23 août 2001, m'ont témoigné leur soutien soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visite ou assistance aux funérailles.

Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant adressés.

Son épouse Dolores Ratté et ses enfants: Céline (Adrien), Gervaise (René), Judith (Michel), Pierre (Diane), Danielle (Robert), Odévy (Carole), Hélène (Jacques).

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

55456



Presse Canadienne

De passage dans une mosquée d'Ottawa hier, le premier ministre Jean Chrétien a lancé de nouveau un message de tolérance à l'endroit des musulmans.

## Nouvel appel à la tolérance de Chrétien

Isabelle Rodrigue (PC)

OTTAWA

Le rôle de l'ONU

**A** lors que le Congrès islamique du Canada invitait ses membres à la prudence devant les gestes violents commis envers leur communauté, le premier ministre Jean Chrétien, de passage dans une mosquée d'Ottawa hier, lançait de nouveau un message de tolérance.

«Certains (musulmans du Canada) ont été la proie de dénonciations et d'actes de violence. Des actes qui n'ont pas leur place au Canada, ni dans aucun pays civilisé. Et qui m'ont fait honte en tant que premier ministre», a déclaré M. Chrétien, devant des centaines de participants.

Depuis les attentats de New York et de Washington, il y a 10 jours, les corps policiers du Canada ont reçu de nombreuses plaintes de musulmans ou hindous, victimes de violence ou d'actes empreints de racisme. Plusieurs gestes visaient les établissements religieux de ces communautés. À Montréal, par exemple, une mosquée a été la cible d'un incendie criminel.

«Ceux qui commettent de tels actes croient peut-être servir une juste cause en se conduisant ainsi. Mais rien ne pourrait être plus faux. Parce qu'en cédant à la haine et à une soif irraisonnée de vengeance, ils servent la cause des terroristes en les aidant à exporter leur haine», a souligné le premier ministre.

L'imam de la mosquée a renchéri sur le même sujet, rappelant que la «communauté musulmane fait partie de la société canadienne» et que ses fidèles avaient été «sincèrement blessés» par les gestes terroristes de la semaine dernière.

Par ailleurs, au Parlement, les partis de l'opposition ont saisi leur dernière chance d'obtenir des réponses avant que M. Chrétien ne rencontre George W. Bush, lundi.

Le Bloc québécois est revenu à la charge pour tenter de savoir si le premier ministre fera valoir l'importance du rôle de l'ONU dans cette lutte contre le terrorisme, ou encore s'il militera en faveur de la création d'un tribunal pénal international pour juger les suspects.

S'il n'a pas obtenu de garanties sur ce plan, le Bloc aura toutefois réussi à faire confirmer que l'armée canadienne s'organise et qu'on évalue la possibilité de déployer des soldats canadiens en sols étrangers.

Répondant à une question du bloquiste Pierre Brien, le ministre de la Défense, Art Eggleton, a admis que «bien sûr que nous élaborons des scénarios sur ce sujet. Aucune décision n'a été prise sur aucun élément précis de l'armée canadienne. Les États-Unis n'ont pas pris de décisions sur ce qui sera nécessaire et sur la participation qui pourrait être exigée du Canada ou d'autres pays.»

Interrogé à de nombreuses reprises cette semaine, M. Eggleton n'a jamais voulu spécifier quelles ressources de l'armée canadienne pourraient être mises à contribution. Aux journalistes, après la période de questions, M. Eggleton a ajouté que le Canada offrirait aux États-Unis «tout ce qui nous est possible d'offrir pour lutter contre le terrorisme, mais les détails restent à déterminer.»

Lors de sa rencontre avec le président Bush, lundi, le premier ministre Chrétien devrait aborder la question de la participation militaire du Canada.

# Une explosion fait 19 morts à Toulouse

Associated Press

TOULOUSE France

**U**ne explosion de très forte puissance a eu lieu hier matin dans une usine de fabrication d'engrais chimiques à la périphérie de Toulouse, au sud de la France, faisant 19 morts et quelque 650 blessés, dont une cinquantaine gravement.

Cette explosion, survenue aux alentours de 10h30 à l'usine AZF et dont la cause était inconnue dans l'immédiat, a été ressentie à de nombreux kilomètres à la ronde, notamment dans le centre-ville. Aux alentours de la périphérie sud, de nombreuses vitres de bâtiments ont été brisées.

Le premier ministre Lionel Jospin, qui est également conseiller général de Cintegabelle (Haute-Garonne), a immédiatement décidé de se rendre sur place.

Le préfet de Haute-Garonne Hubert Fournier a déclaré qu'il «y a des victimes, en nombre sûrement important, mais impossibles à chiffrer». Interrogé sur France-Info, M. Fournier a précisé que «pour l'instant les mesures de l'air sur le site ne laissent apparaître aucune trace de toxicité. (...) Néanmoins je demande aux populations, par précaution, de demeurer confinées dans les locaux les plus proches».

Les habitants de la zone ont en effet ressenti immédiatement une forte odeur toxique, piquant la gorge et les yeux.

Le préfet a expliqué qu'il y a eu une forte explosion vers 10h30 dans le Centre chimique de Toulouse, route d'Espagne. L'usine chimique ainsi que la zone de la périphérie immédiate ont été immédiatement évacuées.

«L'affolement est général»

L'explosion a été ressentie dans la ville, où des centaines de personnes



Associated Press

Les véhicules circulant près de l'usine ont été très gravement endommagés: carrosseries déformées, vitres brisées, de nombreux conducteurs blessés par des éclats de verre.

sont sorties dans les rues où des dizaines de vitrines de magasin ont explosé et jonchaient le sol, notamment dans le quartier du palais de justice.

Peu après l'explosion, l'ensemble du réseau téléphonique de la région a été entièrement saturée, rendant les communications avec la Ville rose très difficiles.

Bertrand Thomas, le directeur de l'école de journalisme de Toulouse, située dans le quartier de l'Onia, au sud de Toulouse, a entendu une «déflagration terrible vers 10h15/10h30». L'école est située près de l'usine de la SNPE, société nationale des poudres et explosifs, et non loin de l'usine AZF. «Tous les carreaux sont cassés, les portes enfoncées et les plafonds tombés dans l'Institut (l'école de journalisme)», a-t-il expliqué à l'Associated Press. «L'affolement est général, tout le monde tente de quitter la zone», alors que de nombreux pompiers arrivaient sur place.

Cette usine AZF est classée «Seve-

so», c'est-à-dire entrant dans la catégorie des sites à risques industriels majeurs.

Selon des témoins, l'usine a été entièrement détruite, créant un spectacle de dévastation, de cendres et de décombres. Les premiers pompiers sur place sont intervenus équipés de masques à gaz.

Un chef d'entreprise toulousain a témoigné sur France-Info qu'il se trouvait sur l'une des roades de la ville et se dirigeait vers l'aéroport quand l'explosion s'est produite: «j'étais sur une rocade de Toulouse qui longe la ville en direction de l'aéroport, à un moment donné j'ai senti un souffle et un énorme nuage, un énorme champignon jaune qui tendait à montrer que c'était une émanation de soufre».

Selon la société Grande-Paroisse, maison-mère de l'usine de fabrication d'engrais chimiques AZF, 300 à 400 personnes travaillent dans cette usine. AZF est le premier producteur français de fertilisants et le troisième producteur européen.

## Les transporteurs obtiennent 15 milliards \$ de Washington

Associated Press

WASHINGTON

**L**e Congrès et la Maison-Blanche sont parvenus à un accord dans la nuit de jeudi à hier sur un plan d'aide financière de 15 milliards \$ US pour

les compagnies aériennes américaines durement touchées après les attentats terroristes du 11 septembre.

Le secrétaire aux Transports Norman Mineta, qui a négocié les derniers détails de ce plan avec les leaders républicains et démocrates au Congrès, a déclaré que l'administration était satisfaite du résultat.

Cet accord survient quelques heures après que le président George W. Bush, dans un discours devant le Congrès, a promis de «nous rassembler pour assurer la stabilité et permettre à nos compagnies aériennes de voler avec une aide directe pendant cette période d'urgence».

Le plan d'aide comprend 5 milliards \$ de subventions destinées aux compagnies aériennes pour les aider à compenser les pertes subies après les attaques contre le Pentagone et le World Trade Center. Les avions étaient restés au sol pendant plusieurs jours et

les compagnies avaient annoncé des réductions de leurs capacités de 20 pour cent ou plus en raison d'un nombre moins élevé de passagers.

Le gouvernement offre également aux compagnies pour 10 milliards \$ de crédits préférentiels.

M. Mineta a également précisé qu'un accord avait été trouvé par le gouvernement afin d'améliorer la sécurité dans les avions et les aéroports. Trois milliards de dollars devraient y être consacrés. Cette somme fait partie de la subvention de 40 milliards \$ approuvée la semaine dernière par le Congrès.

Le chef de file de la majorité au Sénat Tom Daschle a déclaré que les deux compagnies ayant été détournées, United et American Airlines, couvriront les demandes d'indemnités des familles des victimes de leurs avions, tandis que le gouvernement financera les indemnités des victimes au sol.

Les autres compagnies devront contracter une assurance contre les risques de guerre sur leurs vols intérieurs. Actuellement, seuls les vols internationaux étaient concernés par ces mesures.

Le pdg de la compagnie Delta Airlines, Leo Mullin, qui défend les intérêts de l'industrie aéronautique depuis deux jours au Capitole, a expliqué au Comité pour le Commerce du Sénat que, sans une aide gouvernementale, «l'avenir de l'aviation était menacé».

Les compagnies souhaitent des subventions pour les effets directs des attaques. M. Mullin avait demandé 5 milliards \$ d'aide directe et 12,5 milliards \$ sous forme de crédits préférentiels et primes d'indemnités. Il a affirmé que plusieurs grandes compagnies étaient sur le point de déposer le bilan. Les transporteurs aériens ainsi que Boeing ont annoncé des plans de licenciements de plus de 100 000 emplois.

## L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

### APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES

L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est la plus haute distinction décernée au Québec. L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est composé de personnes à qui le gouvernement a conféré le titre de Grand officier, d'Officier ou de Chevalier de l'Ordre.

#### Objectifs

Témoigner de la fierté qu'inspirent au peuple du Québec les actions éminentes accomplies par ces personnes. Rendre hommage à ceux et à celles qui ont marqué l'évolution du Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise.

#### Critères d'admissibilité

Toute personne née ou résidant au Québec à l'exception des membres de l'Assemblée nationale. Les candidatures seront soumises au Conseil de l'Ordre chargé de faire ses recommandations au premier ministre.

#### Mise en candidature

Désirez-vous soumettre une candidature ? Des formulaires d'inscription sont disponibles au Secrétariat de l'Ordre national du Québec ainsi que dans Internet. Chaque candidature doit être parrainée par deux personnes ou par une association et accompagnée d'un curriculum vitae s'il y a lieu. Postez votre envoi avec la mention «candidature» avant le 7 décembre 2001.

Gilles Simard  
Directeur de l'Ordre  
SECRÉTARIAT DE L'ORDRE  
NATIONAL DU QUÉBEC  
Ministère du Conseil exécutif  
885, Grande Allée Est  
Bureau RC. 24  
Québec (Québec) G1A 1A2  
Téléphone : (418) 643-8895  
Télécopieur : (418) 646-4307  
ordre-national@cex.gouv.qc.ca  
www.mce.gouv.qc.ca/ordre

Québec

55576

## WAL-MART CORRECTIONS

Dans notre circulaire en vigueur jusqu'au 30 septembre 2001 :

**Page 1**  
Habit de neige 2 pièces pour bambine à 39\$, non disponible.

**Page 2**  
Non disponibles : habit de neige 2 pièces 39\$, haut ou pantalon isotherme à 49\$ et 8\$.

**Page 4**  
Pull à 19\$ et pull pour dame à 24\$, non disponibles.

**Page 6**  
Caleçon ou haut isotherme à 4\$ et veste bourrée de duvet à 69\$, non disponibles.

**Page 7**  
Blouson sport à 59\$, non disponible.

**Page 16**  
Bloucles d'oreille en or 14KT à 14\$, non disponible.

Bijoux en argent fin, l'illustration n'est pas conforme à la marchandise en magasin.

**Page 20**  
Combiné radio/lecteur DC «Sanyo» à 89\$, non disponible.

**Page 21**  
Jeu pour GameBoy «Bob Builder» à 44\$, non disponible.

**Pages 22 et 23**  
Non disponibles : X-Men à 58\$, carte Playstation à 19\$, Spiderman à 58\$.

**Page 25**  
Film d'Halloween à 8\$, les assortiments peuvent varier d'une succursale à l'autre.

**Page 29**  
Paquet de trois filtres à 2\$, filtre électrostatique à 26\$ et filtre d'évaporation à 3\$ non disponibles.

**Page 30**  
Système de démarrage à distance à 94\$, non disponible.

**Page 33**  
Aspirateur Dirt Devil, modèles à 369\$ et à 379\$ non disponibles.

**Page 37**  
Tapis «touffeté» à 14\$ et 34\$, certains modèles illustrés non disponibles.

**Page 41**  
Accessoire de salle de bains «Cosmos», le rideau de douche et le tapis ne sont pas disponibles.

**Page 38**  
Couverture chauffante à 69\$, les couleurs peuvent varier d'une succursale à l'autre.

**Page 42**  
Crème dessert «Hunt» à 3\$ et chocolat chaud «Carnation» à 2\$, non disponibles.

**Page 43**  
Détergent Tide à 8\$, détergent Sunlight à 8\$ et détergent à vaisselle Palmolive à 1\$, les variétés ne sont pas toutes disponibles.

**Page 44**  
Trousse Swiffer à 59\$, non disponible.

**Page 44**  
Paquet de 6 boîtes de mouchoirs à 4\$, non disponible.

Nos excuses à notre clientèle.

55576

## Insomnie?

**Vous vous réveillez la nuit et vous avez de la difficulté à vous rendormir? La nuit est alors longue et la journée qui s'en suit fatigante?**

**Il y a peut-être une solution.**

**Une étude est en cours concernant une nouvelle approche thérapeutique pour ce type d'insomnie. Tout homme ou femme qui croit en être affecté, ayant entre 35 et 50 ans et ne prenant pas actuellement de médicaments pour le sommeil, peut participer à cette étude.**

**Vous obtiendrez une évaluation complète de votre sommeil ainsi qu'une compensation financière pour votre collaboration. Pour en savoir davantage, téléphonez immédiatement au**



Institut universitaire  
de geriatrie de Sherbrooke  
Sherbrooke Geriatric  
University Institute

55043

**572-9226**

Chronique de la SPA

# Comment combler votre chat d'intérieur?

Lorsqu'ils vont dehors, les chats ont une espérance de vie coupée des deux tiers à cause des dangers auxquels ils sont confrontés. C'est pourquoi de plus en plus de maîtres choisissent de garder leur compagnon à l'intérieur en tout temps afin de lui assurer sécurité, bien-être et longévité. Vous venez d'accueillir un chat dans votre foyer? C'est maintenant que vous devez décider si vous prendrez ou non cette option. Vous craignez que votre minet s'ennuie chez vous? Pour qu'il vive heureux, il suffit de bien comprendre ses besoins afin de lui offrir un environnement intérieur qui saura le stimuler.

Le principe fondamental qui fait du chat d'intérieur un être heureux et en santé consiste à reproduire à l'intérieur même de votre foyer l'essentiel des expériences qu'il vivrait à l'extérieur. Voici quelques suggestions. Néanmoins, gardez en tête que l'intérêt et l'affection que vous lui portez sont essentiels à sa capacité d'apprécier la qualité de son environnement.

La variété est une source de stimulation pour votre chat. Si votre demeure ne compte que quelques pièces, agrandissez-la à la verticale en organisant par exemple des plates-formes surélevées.

Variez les jouets que vous lui proposez: un crayon, une boule de papier, un cube de glace, une paille, une balle de ping-pong - lancée dans le bain par exemple - ou un sac de papier ouvert sont tous des exemples d'objets qui piqueront sa curiosité. Les jouets faits de peluche, de plumes synthétiques ou composés d'herbe à chat sont aussi très populaires. Assurez-vous par contre que votre chat ne pourra les avaler, que ce soit en tout ou en partie.

Rappelez-vous que les meilleurs jeux sont ceux qui lui permettront d'interagir avec vous, que l'on pense à la cachette, à la capture de bulles de savon non toxique, à la chasse aux faisceaux lumineux d'une lampe de poche ou à une partie de plaisir avec l'agace-chat, ces perches si populaires!

Fournissez à votre chat un poteau sur lequel il pourra aiguiser ses griffes, assez stable pour lui permettre de gratter à son aise et assez haut pour qu'il puisse l'utiliser en se tenant sur les pattes arrière. Visitez notre site Internet sous la rubrique Nos trucs et conseils ([www.spaestrie.qc.ca](http://www.spaestrie.qc.ca)) ou passez à notre refuge pour obtenir le plan d'un poteau à griffe auquel il ne pourra résister. Vous pourrez ainsi éviter de faire dégriffer votre compagnon, une chirurgie douloureuse qui ne devrait être effectuée qu'en tout dernier recours.

Si votre chat souffre de solitude, considérez la possibilité d'adopter un second chat. Selon son âge et sa personnalité, un ami peut être tout ce qu'il lui faut pour faire quelques étincelles dans sa vie. Renseignez-vous sur les techniques conseillées pour faciliter leur adaptation mutuelle.

Votre chat a besoin de verdure pour l'aider à régurgiter les poils qu'il avale en faisant sa toilette. Vous pouvez faire pousser du blé, de l'avoine, du gazon ou de l'herbe à chat dans un pot qui lui est destiné.

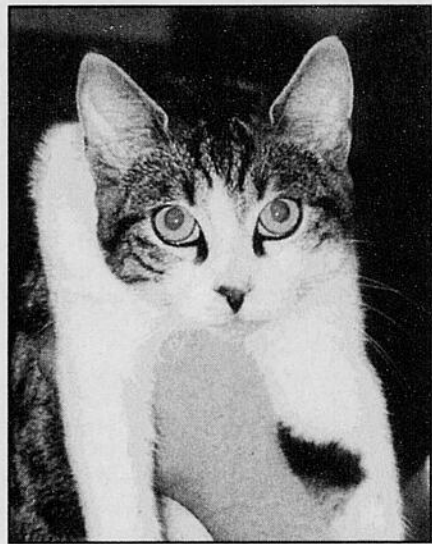
Les chats adorent observer ce qui se passe à l'extérieur, respirer un peu d'air pur et se prélasser au soleil. Si les rebords des fenêtres de votre demeure sont trop étroits, élargissez-les de façon à ce que votre compagnon s'y sente à son aise. Pourquoi ne pas y déposer un coussin ou un panier dans lesquels il pourra s'installer?

Si la vie d'intérieur semble tout indiquée pour assurer une existence longue et heureuse à la plupart des chats domestiques, quelques-uns, dont l'habitude d'aller à l'extérieur est bien ancrée par exemple, peuvent néanmoins éprouver certaines difficultés à s'adapter. Dans ce cas, pourquoi ne pas songer à créer un petit enclos extérieur destiné à votre compagnon, organisé de façon à ce qu'il puisse entrer en contact avec la végétation et prendre l'air en toute sécurité? Pour de plus amples détails à ce sujet, visitez notre site Internet à [www.spaestrie.qc.ca](http://www.spaestrie.qc.ca) sous la rubrique Nos trucs et conseils.

Adoptez-moi



Voici Piccolo, un bien drôle de numéro. Ce gaillard d'environ un an est croisé Labrador et Dalmatien et il est stérilisé. Son poil est court et demande peu d'entretien. Ce toutou est de nature très actif et curieux. À cause du croisement entre les races dont il est issu, il demandera évidemment beaucoup d'exercices, de jeux et d'attention pour être heureux. Piccolo appréciera un maître qui aime beaucoup bouger!



Chatouille est un jeune chaton domestique mâle de 5 mois et il est stérilisé. On dit qu'il est de nature plutôt indépendante et qu'il est amical avec les autres animaux. Comment ne pas craquer devant ses grands yeux curieux?

Pour les rencontrer:  
SPA de l'Estrie  
1139, boulevard Queen nord  
Sherbrooke, QC  
821-4727

# En prendre et en laisser

Bernard Landry n'entend pas suivre tous les conseils de Jacques Parizeau

Marie Tison (PC)

MONTREAL

Le premier ministre québécois Bernard Landry suivra certains conseils donnés par M. Jacques Parizeau, mais il a bien l'intention d'en négliger d'autres.

«Je reçois du courrier de toutes sortes de citoyens responsables, a déclaré M. Landry hier, au cours d'une brève rencontre avec les médias. Des hommes d'expérience, comme M. Parizeau, peuvent rendre de grands services en prodiguant des conseils que j'examine, que je suis au besoin ou que je néglige.»

Le quotidien The Globe and Mail a fait état hier d'une note préparée par M. Parizeau pour M. Landry tout juste avant l'accession de ce dernier au poste de premier ministre.

Dans cette note de 15 pages, rendue disponible aux médias hier, M. Pa-

ricseau s'est fait très critique à l'endroit de son successeur Lucien Bouchard.

«La déclaration de démission du premier ministre Bouchard a eu, et va avoir longtemps encore, un effet de désorientation sur une opinion publique déjà devenue sceptique à l'égard des intentions réelles du gouvernement quant à la réalisation de la souveraineté du Québec», a écrit M. Parizeau.

Dans cette déclaration, M. Bouchard avait notamment fait valoir qu'il avait fait tous les efforts possibles pour réaliser la souveraineté du Québec.

«Cela n'est pas vrai, a répliqué M. Parizeau. Si l'intention a été périodiquement réitérée, elle n'a donné lieu à aucune action concrète un peu soutenue. De là est venue la méfiance chez certains militants, l'assoupissement chez d'autres.»

M. Landry a déclaré hier qu'il ne partageait pas l'opinion de M. Parizeau.

«J'ai été admiratif de Lucien Bouchard, j'ai été totalement loyal à lui

pendant qu'il était là et en toute cohérence, je continue mon adhésion à ce qu'il a fait, a affirmé le premier ministre Landry. D'autant plus qu'il faut se souvenir que MM. Bouchard et Parizeau ont amnésié la souveraineté à 50 pour cent moins 30 000 voix, alors les deux méritent la reconnaissance de notre nation.»

Dans sa note, M. Parizeau a défendu l'idée d'utiliser les fonds publics pour faire la promotion de la souveraineté et pour réaliser des études sur la question. «Comme le gouvernement fédéral le montre tous les jours, la publicité est un remarquable levier de cohésion et de fierté populaire», a-t-il écrit.

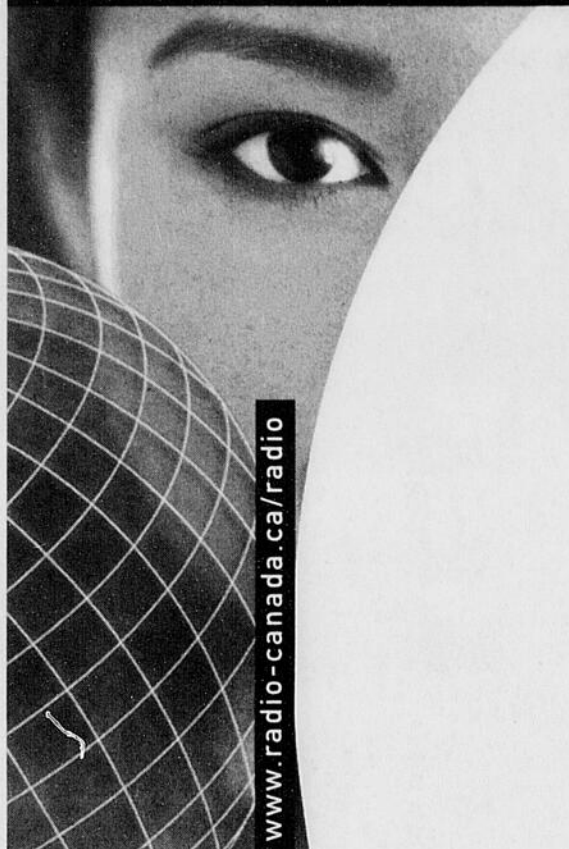
M. Landry a déclaré qu'il n'était pas question de suivre l'exemple fédéral. «C'est une doctrine de Pierre Elliott Trudeau, qui a dit qu'il faut prendre l'argent des taxes pour convaincre les Québécois que leur appartenance est au Canada, mais nous ne mangeons pas de ce pain-là», a-t-il lancé.

radio

Première



CHAÎNE



www.radio-canada.ca/radio

Écoutez pour voir.

Roger Laroché

Estrie-express

En semaine 16 h

Réalisation-coordination : Robert Trudeau

96.1 FM  
Asbestos  
55854

96.1 FM  
Danville

91.3 FM  
Lac-Mégantic

92.7 FM  
Victoriaville

91.3 FM  
Woburn

101.1 FM  
Estrie

CE SOIR

10 000 000 \$

ça change pas le monde,

sauf que...

18 ans +



# L'argent à l'origine du carnage

L'auteur du quintuple meurtre, qui s'est suicidé, a confessé ses ennuis financiers

Rollande Parent (PC)

MONTRÉAL

**A**vant de tuer six personnes, dont cinq membres de sa famille immédiate, et

de se suicider, John Bauer, de Kirkland, dans l'Ouest de Montréal, avait posté une lettre à trois proches pour expliquer son geste. Il y parle d'importants ennuis financiers.

«Il écrit son intention de mettre le feu à sa demeure, fin à ses jours ainsi qu'à ceux de sa

famille pour les amener avec lui au paradis», a rapporté hier le commandant André Bouchard, responsable de l'unité des crimes majeurs au Service de police de la Communauté urbaine de Montréal, en conférence de presse.

Son épouse Helen Carroll, 51 ans, ses trois

filles Jonathan, 22 ans, Wesley, 18 ans, Justin 14, ans et son beau-père Elmer Carroll, 75 ans, ont tous été tués d'une balle derrière la tête. «Ils ont été pris par surprise», a précisé le commandant qui n'a relevé aucune trace de lutte.

C'est également le cas d'un de ses associés en affaires, Luciano Beccarini, 44 ans, un voisin qu'il connaissait depuis une quinzaine d'années.

Les enquêteurs croient qu'Helen a été tuée en premier, mardi en matinée, et que les trois fils l'ont été plus tard ce jour-là, à mesure qu'ils rentraient de l'école ou du travail.

Le beau-père aurait été abattu mercredi dans son appartement du boulevard Cavendish dans le quartier de Notre-Dame-de-Grâce.

Par la suite, jeudi matin, John Bauer aurait invité son associé, par téléphone, à passer chez lui. Il l'aurait abattu avant de se suicider. La seule arme utilisée est un revolver de calibre 22, une arme volée à Vaudreuil dans une résidence privée en 1987, a précisé le policier.

Avant de mettre fin à ses jours, John Bauer a allumé huit foyers d'incendie et a barricadé la porte de l'entrée avant.

## Précautions

Le mobile de ce terrible drame est devenu plus clair pour les policiers quand, hier matin, trois membres de la famille de John Bauer et d'Helen ont téléphoné aux policiers pour leur dire qu'ils venaient de trouver dans leur boîte une lettre de John Bauer.

Le texte était identique, seule l'en-tête différait.

L'un d'entre eux habite Toronto. Ils sont tous en route pour Montréal.

Les informations recueillies jusqu'ici démontrent que John Bauer a exécuté son plan tout en prenant certaines précautions.

Il avait pris soin de téléphoner à la garderie où son épouse fait du bénévolat pour dire qu'elle était malade et qu'elle ne pourrait se présenter mardi.

Il a fait la même chose auprès de l'employeur de son beau-père.

Depuis qu'il ne travaillait plus chez Labatt, soit depuis mars 2000, John Bauer s'était associé dans deux affaires. La première, un bar sur Upper Lachine, dans l'Ouest de l'île tandis que l'autre avait trait à des services financiers.

Il travaillait au bar et y avait des parts, a indiqué le commandant Bouchard.

## William Fyfe plaide coupable de cinq meurtres et écope 25 ans

Rollande PARENT (PC)

MONTRÉAL

**W**illiam Fyfe, âgé de 47 ans, a brusquement changé d'idée hier. Tandis que son procès devait s'amorcer lundi, il a plaidé coupable aux accusations d'avoir tué cinq femmes.

Cet individu originaire de Barrie en Ontario, mais qui a passé la majeure partie des 20 dernières années au Québec, reconnaissait ainsi être un tueur en série. Il a été condamné à 25 ans de pénitencier.

Mais, aux yeux du responsable de l'unité des crimes majeurs du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal, André Bouchard, le plaidoyer tout chaud de Fyfe ne ferme pas son dossier.

Différents corps policiers croient qu'il pourrait être l'auteur d'au moins une dizaine d'autres meurtres survenus au Canada et un aux États-Unis.

«Pour les membres des familles des victimes, je suis content de la tournure des événements. Ils n'auront pas à témoigner à nouveau, à ressasser ces mauvais souvenirs», a commenté le commandant Bouchard.

«Pour les autres dossiers, les enquêtes continuent», a-t-il ajouté.

Les cinq meurtres reconnus par Fyfe sont ceux d'Anna Stagg Yarnold, 59 ans, poignardée en octobre 1999 dans le jardin de sa résidence de Senneville, dans l'Ouest de l'île de Montréal; de Monique Gaudreau, une infirmière de 45 ans trouvée morte dans sa maison de Sainte-Agathe, dans les Laurentides, également en octobre; de Teresa Liszak Shanahan, 55 ans, poignardée dans son appartement de Havre-des-Iles, à Laval, en novembre 1999; de Mary Elizabeth Glen, 53 ans, graphiste, agressée sexuellement et battue à mort, le 14 décembre 1999, à Baie-d'Urfé, dans l'ouest de l'île de Montréal.

En prenant connaissance des circonstances de ces meurtres dans les médias, un homme a signalé que le meurtre de sa mère survenue en 1981 comportait de similitudes.

Après examen, Fyfe fut accusé du meurtre de Hazel Scatolon, survenu dans la résidence qu'elle habitait à Mont-Royal. Elle avait été tuée à coups de couteau après agression sexuelle.

Au départ, c'est pour le seul meurtre de Mme Glen que Fyfe est arrêté au domicile de sa mère, à Barrie, quelques jours avant Noël, en 1999.

Des prélèvements biologiques ont ensuite permis de le relier aux meurtres de Senneville et Sainte-Agathe, à celui de Laval et, plus tard, de Mont-Royal qui remontait à 1981.

# CETTE SEMAINE

## NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DE LA TPS

### QUEL EST VOTRE PRIX?

Nous voulons acheter cette semaine vos vieux appareils peu importe la marque, le modèle ou l'année.



### NOUS RENONÇONS À TOUTE FORME DE COMMISSION



### NOUS DOUBLONS AUTOMATIQUEMENT VOTRE GARANTIE



### LIVRAISON, INSTALLATION GRATUITES



### RIEN À PAYER AVANT 1 AN



\* Achat de vieux appareils. Certaines conditions s'appliquent. Nous payons la TPS en collaboration avec GE et Hotpoint. Nous doublons la garantie de nos principaux concurrents. Installation gratuite excluant les encastrables. Rien à payer avant 1 an. Sujet à approbation de crédit. Garantie satisfaction 30 jours. Détails sur place.

SHERBROOKE

**SUPER MAGASIN**  
316, rue des Érables  
563-2920

**CENTRE-VILLE**  
225, rue Wellington Sud  
563-0563

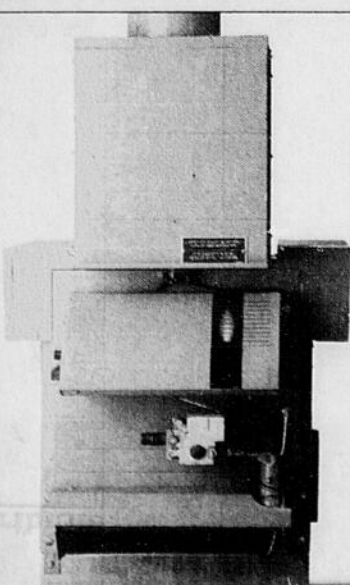
SHERBROOKE • GRANBY • DRUMMONDVILLE • ST-HYACINTHE • VICTORIAVILLE

**OUVERT À VIE**

Les plus gros détaillants indépendants d'électroménagers dans l'Est du Canada.

[www.servicedelestrie.com](http://www.servicedelestrie.com)

55027



### Entre les deux, il doit bien y avoir quelqu'un.

Les Partenaires certifiés Gaz Métropolitain: des experts sur qui l'on peut compter...

les yeux fermés. Entre vous et votre bien-être, il ne devrait y avoir personne d'autre qu'un spécialiste qualifié capable de vous assurer chaleur et tranquillité.

Pour l'installation de tous vos appareils à gaz naturel, exigez un Partenaire certifié Gaz Métropolitain. Et faites de beaux rêves!



POUR UNE LISTE COMPLÈTE DE NOS PARTENAIRES CERTIFIÉS, APPELEZ OU CLIQUEZ. 1 800 567-1313

[www.gazmetro.com](http://www.gazmetro.com)



55578